Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại Học Cornell)

THƯƠNG HỘI – ĐỒNG Q.G. BỒI THÀNH HỘI – ĐỒNG CỐ – VẤN

(Đọc tin trong số này)

NĂM THỨ TƯ ★ SỐ 647 ★ GIÁ : 2$ ★ THỨ BẢY 19-9-1964

THỜI LUẬN

THÔNG-TIN BÌNH-LUẬN và KIẾN-THIẾT

Tổng-Thư-Ký Chủ-bút : NGHIÊM-XUÂN-THIỆN ● TOÀ-SOẠN VÀ TRỊ-SỰ : 224, Gia-Long — Saigon Giây nói : 21.918

Chiến đấu cơ Nga xâm phạm không phận Tây Đức

HAMBOURG (UPI). Hôm 16.9 một chiếc đấu phiếu lực viễn thanh Nga xâm phạm không phận Tây Đức, lần thứ hai trong vòng 2 tuần qua. Phi cơ này bay qua biên giới Đông Tây Đức gần Dannenberg hồi 8 giờ 45 sáng, đi sâu độ 20km vào Tây Đức và trở về cách cũ không gặp trở ngại.

HÔM NAY TRANG SINH VIÊN NƠI TRANG 3

NHỮNG CUỘC HỘI ĐÀM 3 PHE LÀO Ở BA-LÊ

SẮP TAN VỠ TRONG NGÕ BÍ !

vì không thống nhứt được mâu thuẫn nội-bộ

Hoàng-thân Phouma sắp trở về Ai-Lao lãnh đạo phái-đoàn dự hội-nghị Le Caire

BA LÊ (AFP). — Sự tiến triển mà người ta trông đã thực hiện hôm 15-9, có vẻ tiêu tan hôm sau, sau những cuộc hội đàm của các thủ lãnh ba khuynh hướng Lao hồi sáng 16-9 tại Tòa Đại sứ Lào ở Ba Lê. Những tuyên ngôn sau cuộc hội họp này cho người ta cảm tưởng là cuộc thương thuyết sắp đến hồi tan rã.

Những đề nghị của mỗi bên đều bị ông ông Đông Chưn cố sức là vào đề chuẩn trong cuộc thương thuyết này. Trước khi đi Ba lê dự cuộc hội đàm, Hoàng thân Souvanna Phouma, Thủ tướng chánh phủ Liên hiệp, đã yêu cầu Pathet Lào rút khỏi những vị trí trong tỉnh Đông Chưn mà phe này chiếm từ hồi 1 tháng 5 vừa qua.

Tuần rồi, Hoàng thân Souvanna Phouma đã đề nghị với Hoàng thân Souphanouvong, thủ lãnh cả phái, trong lập hòa toàn thể Đông Chưn và đặt vùng này dưới một cuộc kiểm soát hỗn hợp gồm ba khuynh hướng và Ủy hội Quốc tế Kiểm soát Đình chiến Lào đã đề. An độ và Ba lan).

Hoàng thân Souphanouvong bác lá nói khác đề nghị đó viện lẽ đề nghị đó giúp cho bên phái viễn đông Đông Chưn trong khi từ trước đến nay, phe này chưa bỏ chân tới được.

Hôm 15-9, sau tuyên ngôn chung đề nghị với hoàng thân Souvanna Phouma Thì lãnh Pathet Lào chấp thuận giao và cho phe trung lập các lãnh thổ mà họ chiếm ở Đông Chưn từ ngày 1-5 để nhóm với đồng bào cách Trung lập, chống khác nào bài cách

xem tiếp 1 trang 4

Quốc Trưởng Dương văn-Minh đang tiếp xác với các ông Phan khắc-Sửu (trái) và ông Nguyễn quốc-Chấn (phải) sau khi ông Nguyễn quốc-Chấn vừa thăm lại Thượng Hội đồng Quốc-gia.

(XEM BÀI TRANG TƯ)

SAU CUỘC TIẾP XÚC VỚI BÁO CHÍ

TRUNG TƯỚNG DƯƠNG-VĂN-MINH

tiếp xúc với các nhân-sĩ và đoàn thể

VỀ VIỆC HỘI-ĐỒNG BẢO-AN L.H.Q.

LÊN ÁN IN-ĐÔ-NÊ-XIA

ĐÃ THÁ QUÂN NHẢY DÙ XUỐNG MÃ-LAI-Á

Theo tin đài VOA sáng ngày 18-9-64, tại Hội Đồng Bảo An Liên Hiệp Quốc, Nga Sô đã đưng quyền phủ quyết đề thứ 102, bác bỏ khiếu nại của Indonesia đã cho quân nhảy dù xuống bán đảo Mã Lai Á.

xem tiếp 4 trang 4

CÁC KHOA TRƯỞNG VÀ GIÁO-SƯ VIỆN ĐẠI HỌC HUẾ

YÊU CẦU LINH-MỤC Cao-văn-Luận từ chức

BỐN VIÊN CHỨC CAO CẤP Bộ Quốc-gia Giáo-dục từ chức

Sau khi gởi điện tín cho Bộ Quốc gia Giáo dục (bản sao điện tín này đã chuyển Việt Tướng Cao văn Luận đã trưng) các khoa trưởng và giáo sư Viện Đại học Huế vừa ra thông cáo yêu cầu Linh mục Cao văn Luận, Viện trưởng Viện Đại học Huế, phải từ chức vì sự biện diện của Việt tướng cao văn Luận tại viện đại học Huế không giúp ích gì cho việc tranh đấu của toàn dân trong giai đoạn hiện tại.

Bản thông cáo có chữ ký của các Khoa trưởng Y khoa, Luật khoa, Khoa học, Sư phạm và Văn khoa đã được phổ biến trong dân chúng.

Người ta cho rằng, các Khoa trưởng vì giáo sư trên đây thông cáo toàn thể ninh Huế đều đự buổi nói chuyện và sự từ chức của Linh Mục Viện trưởng vào chiều 17-9 tại Morin cũ.

Bốn viên Chức cao cấp bộ Quốc Gia Giáo Dục từ chức

Đều vừa chức thực Bộ Quốc gia Giáo Dục đã đưa đơn xin từ chức. Đó là các ông Nguyễn Được, giám đốc Kỹ Thuật Học vụ, Lê văn Lâm, Giám đốc Nha Mỹ thuật Học vụ, Nguyễn đăng Thục, quyền Khoa Trưởng Đại học Văn khoa Saigon và Linh Mục Cao văn Luận, Viện Trưởng Viện Đại học Huế.

Bộ Quốc Gia Giáo Dục đã chỉ định ông Trần Lưu Cung Phụ tá, xử lý thường vụ tại Nha Kỹ thuật Học vụ và chưa có quyết định gì về 3 trường hợp kia.

KHÔNG CÓ THAY ĐỔI

GIÁM ĐỐC và nhân sự

Đài phát thanh Saigon

SAIGON : Đài tiếng nói VNCH từ ngày 2-9-64 đến 17-9-64 đã phát Saigon, hoạt động vẫn thường ngày.

Do tin loan báo của Tờ Thời báo Anh ngữ (Times) thì đài Saigon lại đổi chủ lần nữa. Nhưng tin đó bị được bác. Giám đốc đài Saigon là ông Nguyễn ngọc Linh, đều nay vẫn

xem tiếp 2 trang 4

TRONG CUỘC HÀNH QUÂN TẠI QUẢNG-TÍN

CHẠM SÚNG ÁC LIỆT với 2 Đại-đội V.C.

ĐỊCH : 7 TÊN CHẾT TẠI CHỖ.
TA : 11 CHẾT, 8 BỊ THƯƠNG, 4 MẤT TÍCH, 12 SÚNG CÁ NHÂN, 2 SÚNG CỘNG ĐỒNG VÀ MÁY TRUYỀN TIN

Hồi 3 giờ 35 ngày 16-9, V.C. tấn công đồn NKZ 57 ở vào tuần đầu thôn Nhơn Điền tại Sơn Tây thuộc Tiểu Phòng gồm chín ta 5 sẽ thương, 5 bị thương, 1 mất tích, 8 súng cá nhân, cần bị sáp.

Tiếp khu Quảng Tín lúc 14giờ30 ngày 15-9 một đơn vị ta chạm địch với 2 đại đội V.C. bị Đại Đội trưng Tam Kỳ bắn chết 7 tên tại chỗ — tịch thu một số lựu

xem tiếp 4 trang 4

XÃ LUẬN

Chúng ta đừng phản-bội SỰ HY SINH CỦA QUÂN-ĐỘI

của NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

Những tin tức về chiến sự, mà chúng ta hàng ngày đọc được ở trên các mặt báo, mỗi ngày thường thường cho chúng ta thấy có một số chiến sĩ bị giết, một số bị thương, một số mất tích.

Trong những người đã hy sinh ở chiến sa trường, có người đã bỏ hàng thân thích với chúng ta, có người là con thảo của gia đình, bạn tốt trong xã hội, là nhân những người ấy cũng là đồng bào của chúng ta, cùng chí hướng với chúng ta, cùng chung với chúng ta những sự mong mỏi, những niềm hy vọng, những nỗi lo sợ.

Những người ấy lại là những thanh niên đầy nhựa sống, đương ở vào cái tuổi chưa chan hy vọng, và cũng hoài bão một lòng tin tưởng vào tương lai của đất nước.

Họ đã ngã gục trong lúc tranh đấu với kẻ thù, để giữ gìn an ninh cho chúng ta.

Họ đã ngã gục để bảo vệ đời sống và sự tự do của chúng ta.

Nhờ có họ, chúng ta mới có thể yên ổn ở thị thành, để kả đi học, ngồi đi buôn, người nay đến sở công, người kia đến sở tư, làm công việc hàng ngày và mưu sinh kế.

Nhờ có họ, chúng ta mới buổi tối, mới trở về được gia đình ấm cúng, để tụ họp dưới bóng đèn, mà làm những công việc tùy theo năng lực sở thích của mình.

Khi người chiến sĩ mang mình thân bằng vương bằng máu ra ngăn chặn những đợn đồng giơm sắt của quân thù, họ cũng mang rằng sự hy sinh của họ sẽ có kết lợi thế đối cho chúng ta, những người đang sự được mạn sống yên ổn ở những nơi đô thị.

Ha cũng nghĩ rằng họ hy sinh để cho chúng ta có thể làm việc hàng ngày để xây dựng một quốc gia vững chắc và đẹp đẽ. Nếu họ phước bậc không được sống trong cái quốc gia lý tưởng ấy, thì ít ra con chúng anh em họ cũng được kế tiếp nhau sống trong sự đoàn kết yên vui, thịnh vượng sau này.

Họ sẽ tới thăm biết bao, người chết rồi, cũng như người còn sống sót, thì họ nhận thấy rằng đã bắt đầu sự hy sinh, cao cả của họ ở người trên tuyến, chúng ta ở nơi đô thị cố an ninh, đã không đoàn kết được với nhau, chỉ vì phân ghét nhau, tranh đành nhau, tìm cách phá hoại lẫn nhau.

Tính trong chia rẽ và lộn xộn nếu cứ kéo dài mãi, thì ngày cả đến đàn chúng ta có các nơi đã thị cũng sẽ mất hết cả sự yên ổn.

Yên ổn làm sao được khi đoàn thể nay trong bị đe ủy hiếp đoàn thể khác?

Và mất khi cả sự trong bị, thì chỉ cần một tin đồn nhảm, mặt sự hiểu lầm, là có thể gây nên những sự xung đột đẫm máu.

Có nhiều, là địch sẵn sàng xét đục người nay, người khác để chia rẽ hàng ngũ quốc gia. Vì hàng ngũ quốc gia là cả chia rẽ, thì lực lượng chống Cộng mới suy yếu.

Nếu tình trạng này kéo dài mãi, rất có thể có sự biến loạn. Dân chúng sẽ bị thiệt thòi và sẽ nản lòng. Đó đó tình thần quốc dân sẽ bị lung lay.

Chúng ta đề làm neo lòng người chiến sĩ, và để làm lợi cho kẻ thù, là phần bội sự hi sinh của quân đội, phản bội quốc gia, dân tộc.

Chúng ta hãy thận trọng.

Chuyên viên Mỹ bình luận lời tuyên bố

CỦA KHRUSHCHEV

VỀ « VŨ KHÍ TẬN DIỆT NHÂN LOẠI »

HOA THỊNH ĐỐN (AFP)— Vì Xô nói thì tại đây chiến thuật loại 8 mà Khrushchev ám chỉ hôm 15-9 lúc tiếp các nhà sĩ Nhật, phải nhắm là có thể bay xa 1 là tuyệt kỉ của Thủ tướng Nga nhằm đe dọa Trung Cộng cũng như Tây phương ?

Đó là một câu hỏi mà các chuyên viên Mỹ nêu ra. Có một số chuyên viên nghĩ rằng Khrushchev đã nói đúng lời tuyên bố mới đây của Tổng thống Johnson và của bộ trưởng quốc phòng Robert McNamara có cho rằng sự thế quân sự Mỹ đã không giảm theo như lời của thượng nghị sĩ Goldwater, mà lại tăng thêm nữa.

Vũ trang chết sẽ khó mới của Nga các chuyên viên Mỹ đưa ra các sự thuyết sau đây :

1) Hoàn thiện cái cách nguyên tắc « Lazer » (ánh sáng tập trung có thể rọi thành 1 điểm trên khoảng đường rất xa), Người ta cũng gọi là «quang tuyến tử thần».

2) Một tuổi bom cobalt, tức là một vũ khí nguyên tử trong một lớp vỏ cobalt. Trái bom sẽ nổ trong ngày phóng ra giết người và tồn tại rất lâu trên những vùng rất rộng lớn.

3) Một loại ngư tuyến mới.

4) Một loại bom mới rất độc.

5) Một vũ khí vi trùng mới.

Mọi người vẫn cũng cả Nga lẫn Mỹ từ lâu nay nghiên cứu và mọi địa hạt kể trên. Hiện nay, các chuyên viên Mỹ tự hỏi phải chăng Nga được hiện được một khám phá mới ?

GIÁO HỘI Phật-giáo

Hòa-Hảo đối với BIẾN CỐ NGÀY 13-9-64

Ngày 15-9 vừa qua tại Châu Đốc Đại diện T.Đ. Hòa Hảo, Đại diện Trung Ương và các cấp tỉ ký và Cảnh Phái Hòa Hảo đã tới các nơi điều tra về Trung Tướng Nguyễn Khánh Thủ Tướng Chánh Phủ Việt Nam Cộng Hòa.

Nội dung bản điện tín đã điều tra gồm ba phần chủ Giáo hội-sở tuân thủ đề đề Hòa Hảo đối với hành động của những người đã chủ trương cuộc đảo chánh ngày 13-9-1964.

Người ta bản điện tín cho các nhà sự tin trong cấp Giáo Phái Hòa Hảo đã tới thăm Tướng Khánh và Tướng Trung ương ngày 25-9-64 để tỏ ý đồng mọi chánh quyền mạnh mẽ, được hiệu hóa khối, tự do, đưa chế trên các bản đề đoàn kết giữa các tôn giáo và mọi lớp dân chúng.

Điện tín cũ cho hỷ các các đại diện T.Đ Hòa Trung ương Thủ đô Saigon, Gia Định, Vĩnh Long, Phong Dinh, Kiến Phong, Kiến Giang, An Giang và Châu Đốc.

MỔ XẺ VẤN-ĐỀ CÔNG NHÂN VIMYTEX BỊ GIẢI CÔNG

PHẢI CHẤM-DỨT « VỤ VIMYTEX »

Trên căn-bản công bằng quyền-lợi

Không nên kéo dài mãi sự áp bức và chà đạp công-lý CỦA GIỚI CHỦ-NHÂN

điều tra của THANH-NHÀ

XI. — Vấn đề công nhân hàng dệt Vimytex đã bị Ban Giám đốc giải công trên mấy tháng trước, lấy cớ công nhân chưa được thu nhận, đã nhiều lần kêu cứu nhà chánh quyền Lao Động giải quyết không xong, đã sự việc thành một cuộc tranh chấp trầm trọng. Hãng trầm. Nghiệp đoàn lao kết nhau lũ cao tố Ban Giám Đốc hãng đến chánh quyền tỉnh Gia Định đã Phái Thủ Trưởng Nội An điều khiển đăng áp lực giải tán công nhân.

Nhân đây tranh đấu theo luật lệ lao động, và tuân hành chánh sách của Chánh Phủ đã ban ra — người ta thấy rằng công nhân bị đi lần vào chỗ thiệt thòi bất lắc. Chánh quyền Lao Động bị phê phán, công như bị cho là bất lực. Thế cần xét vụ của công nhân trên đây phải đưa ra Ủy Ban Liên Bộ. Tại đây, người ta tin tưởng rằng Ủy Ban có đầy đủ thẩm quyền xây xét giải quyết vụ Vimytex một cách mau chóng theo luật lệ nghiêm minh để thỏa mãn được hai bên chủ nhân và công nhân. Nhưng đã bao ngày trôi đi qua, Ủy Ban Liên Bộ cũng lại vẫn phải nói khác khác lên đây nội vụ chưa dứt khoát. Giới công nhân nói đại hội hôm 16-9 đã đem sự việc của Ủy Ban Liên Bộ vạch ra trong điều của Ủy Ban đã phê phán, và tỏ thái độ trách móc chánh quyền nhao nhương chủ nhân và chưa thi hành đúng luật lệ của giới tranh chấp. Có nhiều đoàng vẫn phương diện khuyên quan, chúng tôi nhận thấy rằng Ủy Ban Liên Bộ chưa đúng cấu luật lệ và biện pháp mạnh trong vụ Vimytex trên đây là vì Ủy Ban mong muốn có một cuộc thỏa giải thật êm đẹp cả 2 bên (?)

Đến lúc công nhân đòi hỏi và bắt chấp mọi sự vi phạm

Nội vụ vẫn đang kéo dài, công

xem tiếp 5 trang 4

Bộ Ba Đầu Não cuộc đảo chánh 13-9-1964 đã bị bắt

TỪ TRÊN XUỐNG : 1 — Trung Tướng Dương văn Đức, trưởng Tư lệnh Quân đoàn 4 và cựu Thủ tướng thuật, Thiếu tướng Lâm văn Phát, Tổng trưởng Nội vụ và Thiếu tướng Dương văn Minh, cựu Thủ tướng Sài Gòn, cựu Tư lệnh Đô thành Đô Thì Đô.

(Ảnh Thanh-Hà)

Thượng Hội đồng Quốc-gia đổi thành Hội đồng Cố-vấn

Theo nguồn tin của giới chân quyền, vào ngày 18-9-64, trước khi cuộc họp bàn của Quốc trưởng Dương văn Minh sắp đến, chúng vừa được tin Thượng Hội đồng Quốc gia sẽ đổi thành Hội đồng Cố vấn.

Việc thay đổi này cho có vẻ hiểu của các nhân sĩ, đoàn thể, tôn giáo...mà T.T. Dương văn Minh đã tiếp xúc trong mấy ngày qua.

Chúng tôi sẽ tường thuật đầy đủ cuộc họp bàn trên đây trong số báo ngày mai.

Bổ nhiệm mới trong các cấp chỉ huy QUÂN LỰC VIỆT-NAM

Trung Tướng Nguyễn Khánh, Thủ Tướng Chính phủ kiêm Tổng Trưởng Quốc Phòng đã ký Sắc lệnh bổ nhiệm Thiếu Tướng Nguyễn văn Thiệu thuộc Bộ Tổng Tư Lệnh tạm thời giữ chức vụ Tư Lệnh Quân đoàn IV kiêm Tư lệnh vùng IV Chiến thay thế cho Trung Tướng Dương văn Đức kể từ ngày 15 tháng 9 năm 1964.

Trung Tướng Thủ Tướng Chính Phủ kiêm Tổng Trưởng Quốc Phòng ngày 15-9-64, cũng đã ký sắc lệnh khai-tử Đại Tá Đào văn Sáu Quảng thuộc Lực lượng Đặc biệt giữ chức vụ Tư Lệnh Lực đoàn Nhảy Dù thay Thiếu Tướng Cao Văn Viên.

Thiếu Tướng Cao Văn Viên mới đây đã được cử giữ chức Tham Mưu Trưởng Liên quân Quân lực Việt Nam Cộng Hòa.

Dưới sự bảo trợ của Cơ quan Viện trợ Kinh tế Hoa-Kỳ (USOM) một Phái đoàn Lao động đã lên đường sang Hoa-kỳ ngày thứ ba 15 tháng 9-64. Mục đích của Phái đoàn nhằm nghiên cứu những vấn đề Xã hội, Lao động và nghiên cứu những kỹ thuật thước khế ước công đồng, giáo dục lao động, quản trị nghiệp đoàn lao động, v.v...

HÌNH 1 : Phái đoàn gồm có 12 vị (chụp trước khi lên máy bay).

Phái đoàn Lao động sang Hoa-Kỳ

ĐẶC-BIỆT của THỜI LUẬN

KHI BẮT TAY VỚI CỘNG-SẢN ĐỀ NHẬN VIỆN TRỢ QUÂN-SỰ, PHẢI CHĂNG

Tổng Giám-mục Makarios, muốn tập làm phù-thủy

NHÀ-ĐIỂN dịch

Những bài bình luận của báo chí thế-giới về những biến cố mới đây ở Chypre hầu hết đề cập một phần lớn trách nhiệm vào Tổng giám mục Makarios, người đã làm tình hình trầm trọng. Tờ GENEVE NHẬT BÁO, nói riêng là thân Hy-lạp, và bình luận chín chắn, công đã cực lực lên án thái độ của Makarios. Dưới đây là một đoạn trích trong bài bình luận đăng trong số báo ra ngày 10-8 :

«... Những lời kêu gọi của Hội đồng Bảo an cũng với những thông điệp của Tổng thống Johnson gửi cho Athènes và Ankara đã làm cho người Hy lạp và người Thổ có một thái độ ôn hòa chặn cự. Người Thổ đã thái không oanh kích hãng phi cơ, điều mà họ không hề gây nên lần vừa qua và người Hy lạp đã ngưng bắn lại. Nếu người ta có thể kiểu đoạt vụ này thì chính là nhờ ở sự trước hãng hành động khiêu khích của Tổng giám mục Makarios, người ta đã vào mong Thổ đừng biểu lộ sự bực tức bằng cách trút bom và bắn tiếp.

Vì phản ứng Tổng giám mục, Chánh trị gia, ông đã ngưng không cho tiếp công viên các vị tới Thổ bằng lực lượng quân sự bằng bắn mà ông đã thiết lập cho những vụ

xem tiếp 9 trang 4

khi của các cuộc cấp gần gần tới. Con người của nhà thờ đã đã gây ra các vụ rối loạn hiện nay bằng cách đưa phương hướng bề hiệp ước Zurich và trên Đảo. Người ta, đang vẫn đã lo sợ điều đó khi ông đã ngăn cản cách yêu cầu Nga Sô, Ai Cập và Syrie tham gia vào Tổng Giám Mục Makarios đã không sự đưa vào lòng, và công không các nghị ký của các chánh phủ Hy Lạp, Thổ Nhĩ Kỳ — Tổng Giám mục Makarios đã không được sự đồng ý của Hy Lạp và đã vi phạm thỏa ước của Hy Lạp. Sự bắt đồng ý kiến này đã làm Tổng Karayannis tự lịnh quân chánh về Chypre từ chức và đã được tướng Grivas thay thế.

xem tiếp 3 trang 4

KIỀU-CÔNG-LỰC

thủ phạm vụ mưu sát L.S. LÊ-NGỌC-CHẤN

VỀ LÝ DO CHÍNH TRỊ HAY THỦ OÁN CÁ NHÂN ?

Hồi 17 giờ ngày 15-9, L.S. Lê ngọc Chấn, Tổ trưởng Tổng vụ Liên thân V.N.Q.D.Đ. đã mở một cuộc họp bất đã giải thích vụ ông bị mưu sát bằng lựu đạn vào quán.

Theo lời Luật Sư thì bạn bị nơm sát khi ngồi ở ở tầu hướng đường vỉa hè.

xem tiếp 9 trang 4

Từ Nhà Kho Quán Ven Đường (Chủ quản Huỳnh Chiếu Đẳng)

ĐỌC BÁO GIÚP CÁC BẠN

TRUNG-CỘNG ĐỐI chiếm lãnh-thổ Nga

Nhật báo chính thức của Nga sô đã đưa cảng tố cáo Bắc Kinh có lâm cuộc « chiếm trành lãnh » Nga Hoa trở nên nghiêm trọng bằng cách đưa chiến 1.500.000 cây số vuông của lãnh thổ Nga.

Bài xã thuyết chiến trọng mang hàn của tờ *Pravda* ra ngày mồng 4 tháng 9 viết rằng những lời tuyên bố mới đây của Thủ tướng cộng hòa Nhân Dân Trung-Hoa về những vấn đề tranh biện khu của Bắc Kinh chứng tỏ rằng Trung-Cộng đã đòi hỏi một phần của lãnh thổ Nga.

Bài xã thuyết của tờ *Pravda* nhắc lại thái độ của Nga Sô cho đây là « quyết định tại giữa 2 cuộc « thế lịch sử tạo nên và được thực tế lịch sử ».

Trong một lời hành luận gần tiếp và những tham vọng bành trướng của Trung Cộng ở miền Đông khác trên bao giờ.

« Khó mà tin rằng chế lãnh tụ Mao của Trung-cộng lại muốn thế lịch sử gì về những người nhân vì trong hợp lịch sử của những biên giới biện tại giữa các nước ở hai châu Âu và Á. Người ta cũng tùy khó mà tin được được được đến Chính quốc lại bao mà một cố gắng xét lại bằng đã thế giới, gây ra trong những điều kiện hiện tại ».

Bài viết nói rằng, thật vô nhiều Thủ tướng Nhân Dân Trung Hoa đã tuyên bố rằng Trung Hoa vẫn một số lớn đất đai Nga Hoa có thể cho có cần bàn bạc là cuộc tranh chấp ở thời kì giữa hai nước. Cộng sản Người là được biết rằng cộng tăng thêm hiện tại giữa hai nước là 1.500.000 cây số vuông mỗi ngày của Nga sô từ bây lâu nay, cho rằng đến số Trung cộng tăng gia chanh chăng có là đã nhiều ở lên đến Bắc Kinh phải đi đến ở miền Đông lãnh thổ Nga.

Bài xã thuyết của tờ *Pravda* nhắc lại thái độ của Nga Sô cho đây là « quyết định tại giữa 2 cuộc « thế lịch sử tạo nên và được thực tế lịch sử ».

Trong một lời hành luận gần tiếp và những tham vọng bành trướng của Trung Cộng ở miền Đông khác trên bao giờ.

« Khó mà tin rằng chế lãnh tụ Mao của Trung cộng lại muốn thế lịch sử gì về những người nhân vì trong hợp lịch sử của những biên giới biện tại giữa các nước ở hai châu Âu và Á. Người ta cũng tùy khó mà tin được được được đến Chính quốc lại bao mà một cố gắng xét lại bằng đã thế giới, gây ra trong những điều kiện hiện tại ».

Thao to Pravda thì bản đồ này có Mida Mots, Sept Nam, Tuda Tere, Tân Lan, Mi Lai, Nepal, Bhutan so Sikkim đều nằm trong lãnh thổ Trung Cộng.

Pha Hồa, biểu giới chạy dài theo đây nói Stano-ong, Phia Tây, mặt phía của Kirghizo, Tadzhikistan đến hồ Balkhash cùng nằm trong lãnh thổ Trung Hoa. Đây Sakhalin cũng thuộc Trung Hoa. Nếu người nói phát ra theo cách gian khoa đó, thì tất cả những đất đai và những nước này đều thuộc vào lãnh thổ của đế quốc gia Trung Hoa và đã bị tước đoạt».

Tờ *Pravda* cho rằng những tuyên bố này của Trung-cộng làm một tin tức về được sản có trên sự kiện cách đây nhiều thế kỷ, quân Trung Hoa đã tiến vào những vùng sát ngày bằng đã Trung quốc đã thâm thấu của nhân dân ở những đây phương đó.

Nhật báo của Nga qua quyết rằng người ta có thể chứng minh bất cứ một điều gì « bằng cách đưa vào những sự kiện trong lịch sử từ đó thường có ». Trên tên báo của những lập đến như thế, tờ *Pravda* giết thêm rằng « người ta cũng có thể chứng minh rằng toàn gần của Trung Cộng đã chạy đến bao nhiêu vùng mà đến 1900 đã bắt nước Trung Hoa đang cho ba 800.000 cây số vuông, một cách bất hợp pháp.

Một vụ quan sát mới tức trong những hiện tại và 6.400 cây số biên giới giữa Nga Hoa có thể cho có cần bàn bạc là cuộc tranh chấp ở thời kì giữa hai nước. Cộng sản Người là được biết rằng cộng tăng thêm hiện tại giữa hai nước là 1.500.000 cây số vuông mỗi ngày của Nga sô từ bây lâu nay, cho rằng đến số Trung cộng tăng gia chanh chăng có là đã nhiều ở lên đến Bắc Kinh phải đi đến ở miền Đông lãnh thổ Nga.

Bài xã thuyết của tờ *Pravda* nhắc lại thái độ của Nga Sô cho đây là « quyết định tại giữa 2 cuộc « thế lịch sử tạo nên và được thực tế lịch sử ».

Trong một lời hành luận gần tiếp và những tham vọng bành trướng của Trung Cộng ở miền Đông khác trên bao giờ.

« Khó mà tin rằng chế lãnh tụ Mao của Trung cộng lại muốn thế lịch sử gì về những người nhân vì trong hợp lịch sử của những biên giới biện tại giữa các nước ở hai châu Âu và Á. Người ta cũng tùy khó mà tin được được được đến Chính quốc lại bao mà một cố gắng xét lại bằng đã thế giới, gây ra trong những điều kiện hiện tại ».

TIM VIỆC

NGƯỜI THỢ Ở KOKKINA (CHYPRE) không chịu nhận lương thực của Makarios

KOKKINA (AP).- Những người Thợ mỏ đồng đã Chypre ở Kokkina đã đình công hai ngày trước đây, đã giảng chương ngăn bằng kẽm gai và đã đe dọa bắn vào Ban Lý Hòa tại đó Nhất trở xuống, bất quả khá người, cần sau khi Ban Lý Hòa Lâm số 416/564A Phan đình Phùng Saigon (trên Đ. Hồ).

NỮ SINH đã có Tổ tại toàn muốn tìm một chỗ đặt kèn Toàn Lý Hòa đã có thể tiếp tục việc đó.

Thư vẫn đã có Cô Mai số 196 bích Trần quang Khải Saigon.

NỮ SINH VIÊN Vân Khang, có 2 lì ban toàn, mong tìm được nơi đặt tại ở gần ở Đại Tổ trở xuống và đọc ở gần Lê Văn Duyệt. Xin vào kèn trí em quyền Tạo số nhà Việt vào.

Thư cho Nguyễn thị Lan Sắc số 69/195 Lưu gia 6 khóm 12 đường Chánh Hưng Chợlớn.

Nhờ trao lại cho Đoàn.

- NAM SINH : học lực Đệ Tứ, biết đọc 3 khoa : Việt, Anh, Hoa (văn), có thành tích tương đương. Muốn tìm việc làm ngày trong mấy ngày Bưu Điện, Giao Điện hay thu xuất đưa gian hàng v.v... Điều kiện đã đủ. Xin liên thư số 962 192, Hậu Giang CHOLON nhờ chuyển giao lại Thành.

TIN CẦN BIẾT

Đường cất trắng có dư! đồng bào cần mua phải đến tại đâu?

Tòa Đô chính Sàn trọng thông báo cho các chủ tiệm bán áp hàng trong Đô chính được Tòa Đô chính tập phiếu mua đường cát trắng theo đã bán lẻ được biết, thành phần đường tháng 9 năm 1964 hiện đã đã số lẻ đường Hiệp Hòa và một số đường khác nữa.

Vậy tiện nào muốn mua thêm đường đã bán lẻ, xin nộp đơn và xuất tính bán đơn mua đường tháng 9 năm 1964 tại Tòa Đô chính tập phiếu mua đường cát trắng theo đã bán lẻ được biết, thành phần đường tháng 9 năm 1964 hiện đã đã số lẻ đường Hiệp Hòa và một số đường khác nữa.

Vậy tiện nào muốn mua thêm đường đã bán lẻ, xin nộp đơn và xuất tính bán đơn mua đường

Cán binh VC. qui hàng tại Quảng Ngãi lập thêm nhiều thành tích tiêu-diệt Việt-Cộng

Vừa bắt tiền tháng 8-1964, có hai cán binh Việt Cộng qui chánh là anh Nguyễn Trọng và Nguyễn Thơ, trình diện tại Quảng Ngãi, thuộc Hội tình. Trước sự ra tân tiếp đón và tận tình giúp đỡ của chính quyền địa phương, Anh Trọng và anh Thơ sẽ cùng cán đồng, anh mưu chống mình trở về với anh em đồng, phục vụ Chính quốc, hai anh đã tình nguyện được đi theo lực lượng Quân đội Quốc Gia Việt Nam Cộng hòa để trong đấu Quân đội Quốc gia Việt nữa một mặt khác, Việt Cộng ở Xã Sơn Chau, Quận Sơn Định.

Kết quả sơ khởi : ta bắt sống 10 cán bộ Việt Cộng gồm 1 tổ cán bộ địch vận, 1 nữ cán bộ trung cấp, 2 tổ trưởng trung bình, 1 cán bộ trung bình, 1 cán bộ giao liên và 10 đội viên du kích.

Hiện hai cán binh Nguyễn Trọng và Nguyễn Thơ đang được Dân Quân Chính thanh Quảng Ngãi nhận làm việc tại Quận Sơn Tịnh. Ở Ban Chiêu Hồi tỉnh đã giúp rất hăng hái sự tuyên truyền chống cộng lên xứng đáng cho các anh ấy.

NOI LÒNG biết tỏ cùng ai?

do Đặng-thị THANH-PHƯƠNG phụ-trách

Chỉ có Cô là tôi nhờ được

(THƯ HỎI CÔ SỐ X.L 3 — SAIGON)

Em là con gái một gia-đình lao động, học xoàng nhưng nhờ trên, em đã có một mối ngoài rất được mến. Do sự may mắn trên đường bỗng đến với em.

Cân phải giúp việc thêm vào quỹ gia đình cho nên đã với mối chức ít ít ra chăng đành lòng. Ít xin việc làm. Dịp may đưa đến sau một thông tin của thiếu đến Ông Anh Trung và anh Thơ, trình diện tại Quảng Ngãi, thuộc Hội tình. Trước sự ra tân tiếp đón và tận tình giúp đỡ của chính quyền địa phương, Anh Trọng và anh Thơ sẽ cùng cán đồng, anh mưu chống mình trở về với anh em đồng, phục vụ Chính quốc, hai anh đã tình nguyện được đi theo lực lượng Quân đội Quốc gia Việt Nam Cộng hòa để trong đấu Quân đội Quốc gia Việt nữa một mặt khác, Việt Cộng ở Xã Sơn Chau, Quận Sơn Định.

Kết quả sơ khởi : ta bắt sống 10 cán bộ Việt Cộng gồm 1 tổ cán bộ địch vận, 1 nữ cán bộ trung cấp, 2 tổ trưởng trung bình, 1 cán bộ trung bình, 1 cán bộ giao liên và 10 đội viên du kích.

Hiện hai cán binh Nguyễn Trọng và Nguyễn Thơ đang được Dân Quân Chính thanh Quảng Ngãi nhận làm việc tại Quận Sơn Tịnh. Ở Ban Chiêu Hồi tỉnh đã giúp rất hăng hái sự tuyên truyền chống cộng lên xứng đáng cho các anh ấy.

Các chứng HO :

Ho phong, ho đàm, ho nhiều, ho trong tức ngực, ho lâu ngày, ho sắp hóa nên dùng :

HƯƠT PHẬT PHÒNG LAO THÁO

Do TĂNG NHÀ chế tạo, để mạnh phổi, lành ho.

YÊU TIM ĐAU TIM

Thần Kinh suy yếu ! Dùng :

An Thần Bửu

Trị các chứng tim đập hồi hộp mất ngủ kém ăn, bồn chồn, mất trí, ăn thần định trí, mau quên để ngủ.

BỊNH CỦA PHỤ NỮ

Kinh nguyệt bất thường thiếu máu, mặt mét đau lưng, bạch đới hư, ít ra ngủ, nhức mỏi suy thần quên.

PHỤ NỮ HỒI XUÂN TỐ

BỊNH PHONG THẤP

Đau khớp xương, nhức gân, tê bại, tay chân hay đổ mồ hôi từ chỗ bắt đầu.

THẢO LINH SƠN (Di.An.Hòa (cố đô bao ở các tiệm thuốc Bắc

Dĩ - an - Hòa

252A, Lê-thánh-Tôn — Saigon B.Y.T—K.N số 597 ngày 14-12-64

Soi GƯƠNG KIM CỔ

NÓI LÒNG CỦA Phạm Tăng

✱ ANH NHÂN

Hàng Lương vàng Hàng Vũ, sau khi bao nhiêu tài bại quan Thái thú Cối Kê là Ân Thông sang, triệu tập kẻ quốc đình phế chế Tần. Tại kinh phủ, anh hùng hiệu kiệt quy tụ khá đông, thành thế vang lừng. Một ngày kia, Hoạt Lương mời họp tướng sĩ bàn bạc :

— Hiện giờ quan của chúng ta khá hùng mạnh, nhưng đã chỉ mạnh về sức, nhưng vô tri, mưu lược thì chẳng có, nay ta muốn kiếm một người giỏi mà tài lược để làm quốc sư, nhưng khó tìm ở đâu ?

Quý Bì bước ra :

— Tôi có nghe ở thôn Cù ấp, bà Hoàng Dương, có một người họ Phạm tên Tăng, tuổi đã bảy mươi, người đẹp mày lưỡi, tuy có vẻ già yếu, nhưng tinh anh vẫn còn ở hàng kinh, giỏi về toán số, biết rõ vận hay dở của thời cuộc, thế nào cũng là Lão Nho tuyệt kiệt. Nếu Minh Công muốn hỏi, chắc Lão sẽ vui vẻ đến bày cho kế sách.

Hoạt Lương bèn sắm sửa lễ vật cho hậu, tới ân ở thôn đó.

Ông Phạm Tăng thì vẫn cứ không ra thế chuyện, mà cũng đã bảo đến đường cho sớm.

Phạm Tăng, thích tính thanh đạm, không ưa chế đùng người nào nhiều, nên mai danh ẩn tích ở núi Kỳ Cô, hưởng thú thanh nhàn, lấy cuộc đời ở vô tiếp khách. Nhưng bình nhựt xa bây mươi tuổi, kể là cho khỏi bước. Phạm Tăng đã quyết định tìm chúa chúa phò tá nếu không thì cũng chết đến ở đó cho thôi.

Quý Bì, sau khi đã bắt kỳ cùng, mới thay đã gặp khách hiền. Xin Phạm Tăng đã nhọc đến đến cho thức lên ấn. Phạm Tăng không ngại ngần, lên đường cùng Quý Bì lấy xe tên phòng đến cửa. Quý Bì lại cùng với chúa Phạm Tăng ra mắt :

— Ông từ đâu đến ? có điều gì cần ở chúa tôi ? xin cho biết.

Quý Bì lấy lễ ngồi đàng lên và quỳ Không chắp cái :

— Tôi đến đây để gặp đã khách hoàn, mà thật ra là người của tướng Hoạt Lương nước Sở, vâng mang đến thăm tiên sinh nhằm giúp việc tiếp cận mong tiến cho mau lẹ, bởi vì thời cuộc đã gần kề nguy cơ lớn nhất. Hiện ngày Nhà Thế hoàn quốc vô đạo. Khắp nơi đều nổi dậy khiến trong đau lý tán, bởi phương anh hùng hào kiệt nổi lên đánh đuổi vô tàn. Sở Tướng quân vốn đông đúc Hoạt Yên quốc đã tiến đến Cối Kê, thôn phía ở Cối Kê, quân binh hùng dũng, uy thế Hoạt Lương sẽ nghe Tiên sinh tài cao học rộng, mưu lược thông minh, Tôn, Ngô khó sánh, khác gì Lã Vọng thuở xưa, nên mới sai đến thỉnh tiên sinh ở hộp tác. Mong tiên sinh nhọc lòng, để cùng là phúc đức chúng.

Phạm Tăng vẫn tuyệt ý chối từ, nhưng chẳng được đã bắn đến kẻ xe nên giúp không ? Mời bà Quý Bì đến ở nhà mình ngồi

— Việc này rất trọng đại, xin

(Xem tiếp trang 3)

Tìm hiểu Danh tự

Lưu mạnh

(Lưu mạnh và tên giải cấp) Phác Anh : Lumpenproletariat, Độc Lưu Lumpenproletariat.

Lưu mạnh, là đích ám thanh tiếc đã, là đích ám thanh tiếc đã, là đặc trưng là lưu mạnh, người lưu đọc là gì bao ta. Chính nó là lưu mạnh.

Danh từ này thuộc về bộ phận Đọc, nó phải biến ở được ta trong thời kháng chiến với Pháp từ năm 1945 đến nay.

Lưu mạnh có nghĩa là chỉ những hạng người vô nghề nghiệp và gia cư, vô tăng thì mạt đã, bạn bạn đã, đến thì vô tăng thì mạt ấn, ăn cắp và mọc tên, nhưng chưa đến mức phá hoại, nhưng thấy gây nên tiếng đồn xấu cho Saigon ngày nay và Thương hải trước kia.

Những người trên quân chống giặc lại phục mình và sản thương thay gia, như thời Tam Quốc, thì gọi là Lưu mạnh, thời Đường, Đường đã nói là trong quyển «Lưu Tuyên Mouague». Lưu mạnh là những người vô tăng hải, nhưng họ kém nhân đạo, nên thường bị bọn đó cầm tù hay bắn chết.

Cũng đây, trên bìa chí thường đăng những tin tức, nhưng thời chỉ thấy hạng người gian nào trong các gian chợ nói : lưu mạnh tới thăm, lưu mạnh chạnh lấy, lưu mạnh tính ít vô, nó tới nơi mới đành tờ xâu ra ở Việt Nam.

ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

ĐẠI PHÁT THANH SAIGON HỒ HỒNG B 41 THƯỚC, 91G.30—22G00

« DIFTATION FROM VIETNAM » FOR TRANSMISSION ON SATURDAY, SEPT. 19th, 1964.

ITEM Nº 1 :

Many U.S. corporations are trying out novel retirement programs that allow workers to fade away gradually from their jobs instead of abruptly ending their careers.

A private study reported by the Labor Department shows some retirement programs take effect before the traditional retirement age of 65. Others are designed to reduce working hours for those past their 65 th birthday until they finish their working days.

Under one approach, the work-year is shortened by providing additional paid vacations and insisting that employees use this extra leisure time.

In another approach, the work week is reduced by providing ones two or more days off for older workers so they can enjoy longer weekends away from the jobs.

Some of the gradual retirement plans apply to supervisors or salaried workers. Others are designed for everyone in the firm. They are based primarily on the assumption that reminders of the impending retirement will help an individual plan for the day when his working life is over and ease the readjustment.

The President of the United Auto Workers has expressed keen interest in what is termed « phased retirement » for the 600.000 members of his union.

Some new plan to permit retirement at an earlier age is expected to result from the current contract negociations in Detroit.

A study of corporation retirement policy by the National Industrial Conference Board showed that 16 companies begin their programs before the employees reach the normal retirement age of 65.

« Shortening the Work-year through additional paid vacations is the most popular device », the study said. « The additional vacation may be a one-time affair that is granted in the last year or within the last two or three prior to retirement. It may take the form of increasingly longer time off per year over a period of three to five years. »

Bản dịch ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

Bản dịch Tin đọc chậm — Thứ Bảy 19 9-64

KHOÂN I

Nhiều Hội ở Hoa Kỳ (corporations) một nhóm người hết hoạt với nhau và có tổ chức phép lý) đương thử những chương trình hưu trí mới cho phép những công nhân được rút hồi đến (to fade away) dần dần (fade : mất màu ; biến đổi. Away có nghĩa là đi ra xa) (gradually) một cách đột ngột (abruptly) thay vì bắt buộc phải chấm dứt hẳn (abruptly : bất thợt, bất thình lình) công nghiệp của họ (their careers (nghiệp).

Một nghiên cứu tư nhân, thuật lại (reported) bởi Bộ Lao Động (Labor Department) cho thấy một vài chương trình về hưu (retirement : sự rút lui ; sự về hưu) có hiệu nghiệm (take effect) trước tuổi về hưu thông thường (traditional retirement age) là 65 tuổi. Những chương trình khác được đặt ra với mục đích (are designed) làm giảm giờ làm việc (working hours) cho những người quá tuổi 65 (past over sixth-ninth-65 tuổi) cho đến khi họ không làm việc được nữa (they finish their working days : bọ hết những ngày có thể làm việc được).

Dưới một giải pháp (approach : giải pháp, cách giải pháp), năm lao động (work-year : những ngày làm việc trong một năm) được rút ngắn (shortened) đi bằng cách cấp cho thêm ngày nghỉ có lương (paid vacations), và khuyến khích những người làm công (employees) phải sử dụng thời gian nhàn rỗi (leisure time) có thêm (extra) này.

Trong một giải pháp khác, tuần lễ làm việc (work-week) được giảm xuống bằng cách cấp cho một, hai, hay ba ngày nghỉ (days off : những ngày nghỉ) cho những công nhân già tuổi hơn, để họ có được những ngày nghỉ về cuối tuần (week-end) dài hơn sau những công việc.

Một vài chương trình rút lui đến (để hưu trí từ) áp dụng với (apply to) những viên đốc công (giám thị, Supervisor : người đốc công, người giám thị) hay là những công nhân có lương (salaried workers). Những chương trình khác được đặt ra cho mọi người trong một hãng. Nó căn cứ nhiều chất (primarily : một cách quan trọng lắm) vào sự cố (assumption : sự cố cho là có ; giả thuyết cho có) những điều nhắc nhở (reminders : điều nhắc nhở) sắp tới (impending : chắc chắn sắp tới) (reminder : vật để nhắc nhở) giúp là sẽ giúp cho một cá nhân (individual : một cá nhân) sửa soạn (to plan : sửa soạn) cho những ngày nó ngưng lý không làm việc được nữa (his working life is over ; đời sống làm việc của nó hết) và làm dễ dàng (to ease) sự lần quen lại với hoàn cảnh mới (readjustment).

Chủ tịch của Liên đoàn thợ làm xe hơi (united : đoàn kết, hợp nhất) đã tỏ rõ sự thích ý đến (expressed : đã nói tên, đã tỏ ra) (keen : sắc bén, mạnh mẽ, nhạy cảm, sắc sảo) cái mà người ta gọi là (what : cái mà) (termed : hay hơn từ) giảm gọn (phased retirement) cho 600.000 hội viên của Liên đoàn này.

Người ta trông đợi rằng một chương trình mới nào để để cho phép sớm về hưu ở một tuổi sớm hơn (at an earlier age) (to ex, ex : cũ : đuổi) được đưa ra (Negotiated) trong kì (đợt) là kết quả của những vụ điều đình (negotiations) hiện thường xảy ra giữa hãng ở Detroit.

Một sự nghiên cứu về chính sách hưu trí của Hội nghị công nghiệp đã Bản quốc (National Industrial Conference) đã cho thấy (showed) rằng 16 sở (company ; sở tư) bắt đầu chương trình của họ trước khi những người làm công tới tuổi (to reach : tới tới, đạt tới) bình thường (normal) để về hưu, là tuổi 65.

« Rút ngắn năm lao động (the work year) bằng những vụ nghỉ thêm có lương là giải pháp được đưa chứng thích nhất, » (device : mưu kế) đã sự khảo của nói, « Vụ nghỉ thêm (the additional addition) có thể là một vụ (affair) đặc ân một lần (one-time : tích từ xảy ở cuối là đã đi có một lần như thế ; xảy ra trong một lần đặc biệt) mà người ta cho phép (that is granted) trong năm cuối cùng hay trong hai hay ba năm cuối trong trước khi về hưu (prior) ». Nó có thể có hình thức của thời gian nghỉ thêm trong năm mỗi ngày một đài thêm ra, trong một giai đoạn từ ba đến năm năm.»

PHIẾU TỪ - VỊ

Bạn cắt đủ 20 phiếu này gởi về tòa soạn Thời Luận số 224 Đường GiaLong — Saigon. Sẽ tặng cho bạn 1 lá số. Tờ vị do chiêm tinh gia Huỳnh Liên, phụ trách. Cần biết rõ ngày, giờ, năm, tháng sinh. Gởi kèm theo 1 phong bì có tem, đề gởi lá số cho bạn.

555 Luôn luôn có sẵn trong nhà cứu cấp Lục Thân Thủy (NHÃN HIỆU BA SỐ 555)

Chuyên trị ho nhiều Thiên Thôi trường thực sinh hòa là chấy, 1 ngày đã sáng nhiều lần, ho đã chuyển sang Tiên Tạp lại ngày làm hiệu nhiều, xây xẩm chóng mặt, ăn đã chậm tiêu, ta nước. Uống thuốc sẽ mau thấy lành mạnh của bình. Hãy nói cho được. Nhà thuốc Vạn-Hòa-Đường số 203 đường Lucay-Nhất-Học Cholon, có bán khắp tiệm thuốc Bắc.

Đông Dược ST QUÁCH PHÁT K.N. số 965. B.Y.T. 21.8.64

Bảo Đã Sơn Quân Tán số 1 VÔ-VÂN-VÂN trị bịnh Tử Cung và Bạch-đới-Hạ (K.N. số 145 — 16-5-65 — Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt)

PHƯƠNG THUỐC CỦA TRUYỀN !

ĐIỀU KINH BỔ HUYẾT

● Cho có gái 14 tuổi mới thấy kinh.
● Cho Bà, Cô ốm, huyết nóng, tim yếu.
● Cho Bà, Cô, mập, nhiều đàn, hết các bịnh là

Song liệu Điều kinh Bạch đái số 7 VÔ-VÂN-VÂN DƯỢC-PHÒNG

201-211, Nguyễn-thái-Học Saigon. (Các tiệm thuốc Việt-Hoa đều có bán, loại 2 thuốc : Tỉ mật và đạm khô). K.N số 434, ngày 25-9-1963

Babynol

PHƯƠNG-THỐC Eupaline, Pyramidon, Gardenal, Lactose

Cơ thể bải hoải, Thận yếu Hay bài đau, nhức đầu, mệt mỏi, đau lưng, ê mỏng hoặc mất ngủ, tinh lực giảm sút hãy dùng THẬN TRUNG BỬU (La-van-Linh) Các chứng bịnh Tế thập đau xương, nhức gân, tê bại, cổ gân, đi đứng khó khăn, ngoài da, ngứa ngáy, tê bại ngón tay ngón chân, tê bại nhiều nơi. Giá cả ban đầu mua bình kho ngã.

Các chứng Phong thấp đều dùng thuốc : HOÀN KIỆN ĐƠN (La-van-Linh) (Có đã bán ở các tiệm thuốc Bắc) Tổng phát hành : 538, Đại lộ Đề-y Khánh Cholon K.N số 605.608 ngày 18-12-1963

PHONG NGỨA Ghẻ chốc, lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó Không phải thoa phết sơ sài ngoài da, mà hết, uống GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN 30 năm sáng lập HỘI CÁC THUỐC HOA VIỆT SAIGON 228, LÊ-THÁNH-TÔN K.N. B.Y.T. SỐ 518 — 20-11-63

THUỐC BẢN NÓNG CẢM TRẺ EM

ĐÔNG Y - SĨ KIỂM DƯỢC - SĨ NGUYỄN-ĐỒNG-DI Chữa bịnh Nam, Phụ, Lão, Ấu : Nhức đầu kinh niên. Đau gan tiêu, bón, đau bao tử, đau ruột. Đau khác đau nhọt. Đau bụng sau Đờ mồ hôi trộm — Xem mạch đoán bịnh chắn thấy. Hoàng Dược, Hoàn, Tán, tự chế ấn thể thuốc « Thang » để chữa các bịnh và các thứ trị, mạch lươn. Phòng mạch 379, Phan-đình-Phùng Saigon. K.N 751-BYT-QCDP ngày 24-3-64

TỪ VỊ hàng ngày

● Chiêm Tinh gia HUỲNH-LIÊN 632, Phan-Thanh-Giản — SAIGON

Thứ Bảy 19-9 64 — Nhậy 14-8 Ất.

Ngày Tạt Nhật khắc Hình Nga, Hành Thổ, Sự Nhự, Trực Khai Giờ Kiết: Dần, Tý, Ngọ, Mão, Thân, Hợi.

NAM MẠNG

Tuổi 29 chớ nóng vội, cũng việc tuy chậm song tất vững vàng. Tuổi 30 nên tránh đến nơi đông đúc, thân tài bị thiệt hại, nhiều lo lắng, lộc thôi, tuổi 33 sự nghiệp vững. Con cái làm nên.

Tuổi 28 có thể chạy đua trong nghề nghiệp, tiền sự bền, tuổi 40 đề phòng tai nạn xe hơi hay bắn súng, nhà bỗng hay hao tài, tuổi 52 không nên tin ai mà giao phó công việc, Tiền Tài vẫn có lợi.

Tuổi 27 đang nhức đầu thuyên ái thì mọi chuyện sẽ êm đẹp, nhà Quý Bà nhiều lo lắng, tuổi 39 gặp cơ tốt sẽ tiến bước, gia đạo vui, tuổi 51 được tin vui về chồng đem con cái hay chồng đi xa.

Tuổi 26 nên cẩn trọng quyết trong công việc mới, tuổi 38 không nên quá tin ở người bằng cả ở tình, tuổi 50 tài lộc vượng, tên sự con là, quý Bà.

Tuổi 25 mọi việc sẽ suôn sẻ, tuổi 37 đề phòng bệnh Thận trong bụng, thêu xuất thêu, tuổi 37 đề phòng bệnh chưa thận trên ; tuổi 49 và 61 đề phòng tiểu đường gan thận.

Tuổi 24 sắp có thêm bạn lộc nhỏ, tuổi 36 tính cần cẩn kẻ gần gũi, tuổi 48 khá đồi đôi. Được tin vui của con, tuổi 48 và 60 sự nghiệp vững, nên ăn hiền là đã tạo phúc cho con.

Tuổi 23 làm ăn thuận lợi bớt cơ bản tài sản đã đầu. Phúc được thêm sướng yêu, tuổi 35 ăn hiền sẽ gặp lộc tình, đi xa chưa tiện, tuổi 47 và 59 thận trọng mọi bước động, có tin gấp.

Tuổi 22 đang tin ai mà thay đổi dự tính không tốt. Cố gắng thêm sức mạnh, tuổi 34 đề phòng tai nạn xe đi đường nên cẩn thận, tuổi 46 và 58 nhiều lo nghĩ về con, có bao tin.

Tuổi 21 có tin đường cũng đến, nên dốt khoét với người con gái sẽ đi vì bị kẻ khác thích, tuổi 33 gặp cơ hội tốt, thoát qua một đại nạn, tuổi 45 và 57 nên tiếp tục công việc đã của kết quả.

Tuổi 20 đang quan trọng bên cho đến tình cảm, tuổi 32 nên lo lắng trong vấn đề tiền bạc sang sẽ được người giúp đỡ, tuổi 44 và 56 được tin con đi xa, tài lộc vững.

Tuổi 19 là hạng nên hãy bài trong vấn đề tình cảm mà sau nên phải bỏ tiền, tuổi 31 ở xa đã phòng, gia đình bất an nên biết lại, tuổi 43 lâm ăn có nhà trở ngại, tuổi 55 có hao tài.

Tuổi 18 hợp bình bộ gần gũi, cẩn đề gặp, tuổi 30 mọi việc sẽ được kết quả tốt cho người yêu, tuổi 42 nên cương quyết giữ tài sản, tuổi 54 là số đã bạn yêu, tuổi 54 nhận được tin con.

NAM MẠNG

Tuổi 29 là nên gặp may, gặp nhân duyên cho sau cùng làm vui lòng cuộc đời. Tuổi 28 được qua đến tân tài, tuổi 54 là lộc đến đúng ngày tên sự con là cho chồng, con là đi xa.

Tuổi 27 nên tránh nhiều người gần gũi để đề phòng các tình xấu mọi người sẽ bị hại, tuổi 39 nên cẩn thận bị hay bao tài, tuổi 52 không nên tin ai giao phó công việc, Tiền Tài vẫn có lợi.

Tuổi 26 nên thận lợi, sang phải đề phòng kẻ xem phá mọi việc, tuổi 38 nên bình tĩnh trong chuyện làm ăn, có tin lành của con, tuổi 50 tài lộc vượng, tên sự con là, quý Bà.

Tuổi 25 mọi việc sẽ suôn sẻ, tuổi 37 đề phòng bệnh Thận trong bụng, thêu xuất thêu, tuổi 37 đề phòng bệnh chưa thận trên ; tuổi 49 và 61 đề phòng tiểu đường gan thận.

Tuổi 24 sắp có thêm bạn lộc nhỏ, tuổi 36 tính cẩn cẩn kẻ gần gũi, tuổi 48 khá đồi đôi. Được tin vui của con, tuổi 48 và 60 sự nghiệp vững, nên ăn hiền là đã tạo phúc cho con.

Tuổi 23 làm ăn thuận lợi bớt cơ bản tài sản đã đầu. Phúc được thêm sướng yêu, tuổi 35 ăn hiền sẽ gặp lộc tình, đi xa chưa tiện, tuổi 47 và 59 thận trọng mọi bước động, có tin gấp.

Tuổi 22 đang tin ai mà thay đổi dự tính không tốt. Cố gắng thêm sức mạnh, tuổi 34 đề phòng tai nạn xe đi đường nên cẩn thận, tuổi 46 và 58 nhiều lo nghĩ về con, có bao tin.

Tuổi 21 có tin đường cũng đến, nên dốt khoét với người con gái sẽ đi vì bị kẻ khác thích, tuổi 33 gặp cơ hội tốt, thoát qua một đại nạn, tuổi 45 và 57 nên tiếp tục công việc đã của kết quả.

Tuổi 20 đang quan trọng bên cho đến tình cảm, tuổi 32 nên lo lắng trong vấn đề tiền bạc sang sẽ được người giúp đỡ, tuổi 44 và 56 được tin con đi xa, tài lộc vững.

Tuổi 19 là hạng nên hãy bài trong vấn đề tình cảm mà sau nên phải bỏ tiền, tuổi 31 ở xa đã phòng, gia đình bất an nên biết lại, tuổi 43 lâm ăn có nhà trở ngại, tuổi 55 có hao tài.

Tuổi 18 hợp bình bộ gần gũi, cẩn đề gặp, tuổi 30 mọi việc sẽ được kết quả tốt cho người yêu, tuổi 42 nên cương quyết giữ tài sản, tuổi 54 là số đã bạn yêu, tuổi 54 nhận được tin con.

Từ Nhà Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

PHỤ TRANG ĐẶC-BIỆT SINH VIÊN

Phụ-trách : SAO BIỂN

TRUYỆN NGẮN

LẤY CHÔNG COP

TÂN-HIỀN LÊ

(TIẾP THEO)

Đông Tâm tiếu thư nói :

— Em không chịu nghĩ nhé, Hồc Ngọn. Bai đui bị cán rắp nát, lại tác sơn quánge nên y qua hàng rao cho bọn hai trượng thế kia, không phải "cop" thì còn ai vào đây nữa. Nay người đem tên số ra bán * Cop * thì con trai đại quan chẳng đáu gia đình là. Tên gọi đinh ba tay nó nổng giáy, tra tiền vào bao, gặt gật :

— A — ra thế ! Nên thế thì hay quá nhỉ !

Bây giờ ở trong ra ngoài chẳng trao nhìn thốt cop in sẵn xu ngoài chẳng cùng trước của ra vào, với không chẳng cop mất đây thôi cách chẳng lạc bết tình thân như trước, nữa.

Người trong viện chưa xem kim nguồn chỉ là chẳng bộ rin. Vinh trong anh kim ở vào người, rồi những người đuổi "bắn xa" vẫy lại ít hơn đuổi. Ông ngân lượng em ấm bao thân chưa sinh kiên chẳng.

Tiếc tình của Lý tiểu thư, gia đình vào chương, bắt một con bóp mạp, trên lại, không ra cũng thường cho cop. Nhưng mấy khác đông bỏ đi qua, hơn cần Nguyên vậy. Cop không đồng tiền.

Người ta bao nhiêu :

— Có lo bóp ay thôi là chẳng ?

Người ta đinh bỏ ra biểu, mình lấy cần không đưa tiền nữa. Đem đến cả trên ra, cùng ở bóp. Lem lỉ nhìn một trong cam phe trong thì trong đến ngu bỗ trong quán. Cop ra ngoài, ngày mặt ở trong cũng lại. Tay không có một vẻ gì đó tiền, chẳng đáu sao, cop vẫn là cop ! Cop vẫn trên ngày trước ngày ra vào, thì bỗ sau đem đi lại, ra vào trong trại nữa ?

Cuộc sống phụ bỗ ngàng bắt đầu. Mọi người bàn tán gần sau xung quanh Lý Tiểu Thư, tìm cách giúp phòng tranh viện. Vì Lý tiểu thư không cho bàn bằng tên, chẳng bao nhiêu tình đã, thật nước, hoặc đến lao đi vào Đi cop. Tất cả không hiểu phép ấy, đến bỗ Lý tiểu thư gạt đi. Đêm trong, chẳng sót ruột, nhau cả lên. Một tấn đại điểm chẳng ấm, nên, nên với chỉ.

— Thưa tiểu thư, mình thu tay rằng có em với tay, nhưng ta đã thường hen, thường bỗ, thường cả trên nữa. Nay thực không chịu, ra ngài ; ta chẳng trách nhà ta thế kia ! Tuổi tiểu thư không cho giết, đành tiếu thư không cho đánh, làm thế nào đây ! Bu sao. Tiểu thư chẳng phép định cách nào ngài vẫn ở trong đi thôi nhỉ ?

Lý Bang Tâm nhìn đó mấy lâu, mặt hơn đây tư lự. Nàng lâm bâm, như nói riêng mình nghe nhưng đưa đi giao vào bóng nàng mỗi bàn khoán tự sáng đến gọi ngăn là tư tức thấy mình thu không đã đặng đến hơn đến lau.

— không khóc bàn nhiều như thế thật đây !

Nàng đến thì vẫn gọi nhau không sao, bước tới sát bên chẳng cao tiếng bỗ mình thì :

— Ông ra em vẫn nhỉ đi, đã đem bao, bỗ, cả trên biểu ông rồi. Tại sao không ăn, vẫn cứ không đi, cứ ngồi ở ra đây ?

Ngăn cho hỏi đón cùn một tiếng nổ đang "Hùng cao nhu đang gây phép Bình khóc, chưa Sơn Lâm bỗng đang tai, vẫn đi tiếc, hướng về phía Đông Tâm tiểu thư nghiêng vanh tai, lắng chú.

Tiếng Đạch tiếp tục :

— Hay là ông muốn thì thì hành cái điều ước trên bằng chiếu phu, muốn chẳng thì kết duyên phu phụ ?

Ngọn đuốc cái Hồ cao, tai cọp vách tiếc, đau cọp gặt gật mấy cái lâm.

Chàng Sơn tưởng nghĩng đâu, hai mắt long lanh như điện chiếu thấu vào đó quá trong nhìn nước bỗ lâu của gần chiếu, phẳng phẳng như đượm mặt ve rất đục đang, rất hiền hậu. Hồi mặt tiếng gần rất lớn, khác thấy, nhưng chẳng đến chẳng vẫn mặt Lý tiểu thư.

Tiếng gom cho lên, khe thêm những cùng đi lên lại thân chẳng đu trang đinh pha bung vin, thêm anh chạy rìu cách-ng !

x x x

Cái tin Ngọn, lấy Cop, làm cho thiên hạ xôn xao, dị nghị, ánh khen mai mia.

Nhất là Lý Phu Nhân. Bà rất nổi cơn, nhưng mong kéo được cả bọn, sinh con đẻ cái nên đến lòng dương, ba cô ngày đau đớn cái nông nỗi con mình đã lấy cop !

Riêng Lý Tâm Tâm, nhất nhất quyết thực hành theo đúng lời hứa.

— Trước tiên sẵng cha con, con đã nguyện rằng hết cả ai, trả thù được cho cha con, là con sẽ lấy lên chồng. Nay số phận đã xui ra như vậy, con vẫn là phận nữ nhi, nhưng tự nghĩ : Lên người đã cứu nhất ân nhu đưa đưa tin nghĩa, gây nên lời rất lớn nước lớn, thì cố khi lại không thông hoài vậy.

Đã mà cần nhân :

— Nhưng con là người, nữ là cop, Lý nhân rồi, ân ở, sinh sống với nhau sao được ?

Lý Bang Tâm đáp :

— Con đã nghĩ lưu điều đó rồi mà thôi !

Nàng đi tìm ở bên phu, lục lấy đi được mới vào ở tạm trong một cái phòng cuối Phía ở khoan ra vẫy gọi là chỉ, nhưng cũng tác mát mẻ, được trên nhà tam thanh bên ; lẽ hết nhiên không là cop.

Trong thay Hồng Tâm tức thời, chàn Sơn Lâm đượng lâm, lượn tâm thân chẳng cùng cặp nhẹ cùng sau lưu nhà thờ Thế Lữ, vẫn hay ra ngoài đường kẻ cùng ra, bỗ đến đường lên nhau cặp phương, khó ra vẫy chạy lên vẫy đi đến bên hoàn.

Chàng cop lâng tai ngẩn lên cô gái :

— Tôi xin lấy ân nghĩa cùng buộc, mai đây sẽ thành phu phụ. Nhưng hoặc là cop, tôi là người chẳng chồng, vợ thì là đàng nghĩa ma thôi tôn cuộc sống giao cùng với tôi, cô nhưng điều khác hết, cần phải bàn luận. Quý đường ý chu ?

Cop khóc gai.

Nàng nói tiếp, ra mặt tỏ giây hoa tiếu, miêu cặp mỗi đây.

— Hay tôi đã thao sẵn bàn khó quá, qui định cuộc bên phải gian hoặc ra thế :

1) Tuy là vợ chồng, nhưng ay ân nghĩa ở riêng biệt. Ý cùng chia, ra thì ngày cùng phòng, nhưng không giường.

2) Vì đây tuyệt đối. Ông không được bắt mặt người nào đã ân thân cùng như không được bắt bạn, bắt cho cùng lấy cả các gia sức khác của bắt tự gia đình nào.

3) Không được gây thương tích, hay có cử chỉ rao sự bắt cho mọi người.

4) Không được phòng uổ bỗn bỗi, phá phách đồ vật, trang trí của mọi nhà.

5) Không được bắt ra lúc nào cùng gian thêt, à uôm vang rộn. Lâm cho người gia khiếu đâm trí con phát sinh !

(CÒN MỘT KỲ NỮA)

CÁI NHÌN CỦA SINH VIÊN
vào nội bộ Sinh Viên

của ĐOÀN-KỲ

L.T.S.— Đây chỉ là những nhận xét riêng của Tác giả. Tòa soạn cho đăng tải vì Trang Sinh Viên của báo Thời Luận là diễn đàn tự do của S.V.

Giữa lốc tình trạng đất nước ở vào một lối lí, chính phủ Nguyễn Khánh là một chính phủ bị mất cảm-tình viên, thanh niên, học sinh gần như «mất ai sây chạy» thì vội một cái Tổng hội sinh viên Saigon có đến 3000 sinh viên (mà chưa chắc đã đủ) thì Việc mặt Hội đồng chỉ Đạo sinh việc học sinh ra đời chưa bão lì sai. Hơn nữa hội đồng chỉ đạo ra đời sau biến cố 27 và 28-8-1964. Người ta nhận thấy trong biến cố đầu máy vừa qua sinh viên học sinh xử dĩ ý quá ngác và đồ mâu nhiều vì bọ chưa có một tổ chức thuần túy : sah thì ngồi THSVHS sah thì nghe ban chỉ đạo nhà trường gây ra một sự chia rẽ.

Một tổ chức ra đời sau mới liền có trong lúc đất nước lâm nguy và sẽ giải tán khi tình trạng kiến trương của đất nước thực sự không của thì cũng chẳng lấy làm gì quá đáng.

Tại sao HDCBSVHS lại trực xuất THSVSG ?

Nếu ta chịu khó đi sâu vào vấn đề nội bộ giữa hai bên thì thấy : Lúc thành lập HDCB-SVHS thì THSVSG (đại đi cho 3000 SV trong tổ số 17.000 SV Saigon) do anh Lê Hữu Bôi làm chủ tịch cả đồng ý tham gia vào Hội đồng chỉ Đạo và được hội đồng chỉ đạo giao phó trách nhiệm phát ngôn viên trung thành những thể thức thông cáo của Hội đồng chỉ đạo.

Đương một cái Tổng hội Sinh Viên làm trái với lời cam kết trên bằng cách tuyên bố :

HDCBSVHS chỉ là thành phần Tư Vấn và BB Song Nhân Lực cho THSVSG.

Anh Nguyễn hữu Đoàn trường ban khởi động của HDCBSVHS. Có đến gặp chủ tịch agoại Vụ bàn về chuyện ly phương và Đoàn chấp nhận HDCBSVHS gồm có 5 CV và HS trong thì THSVSG chỉ hoàn toàn SV nên THSVSG nên HDCBSVHS. Anh Đoàn mim cười và nghẹn ngào không biết nói gì hơn ! Và chiều đó HDCBSVHS lọp ra Ban Chấp khai và THSVSG ra khỏi HD CB.S VHS.

Sở dĩ hội đồng chỉ đạo SV HS làm như vậy vì THSVS Đồng ý thành lập một Tổng hội Sinh viên.

Lý do muốn là một Tổng hội Sinh Viên Quốc gia bắt buộc phải có một phần tử tổng số Sinh viên làm hội viên.

Tổng hội Sinh viên Saigon không đủ số đó nên là một hội tự nguyện hàng với Sinh Viên Thiện Chí Thanh Sinh Công v.v... chỉ được phép hoạt động trong phạm vi 3000 SV, chứ không được nhân danh toàn thể Sinh Viên.

Một cây Sậy trong hàng ngũ Sinh Viên

Sau tuyên cáo khai trừ TH SVSG rồi HBCBSVHS thì người ta nhận thấy lẻ tẻ một vài phản khoa lên tiếng bảo rằng họ không kỳ chẳng hạn như ban đại diện lâm thời SV văn khoa.

Sở dĩ có chuyện ly là vì : Ban đầu ba anh đồng chủ tịch : Nguyễn hiếu Lập, Phạm quốc Bảo, Đoàn triệu Hân nây đồng ý gia nhập HBCBS VHS. Trong những buổi họp thường không có anh Hân và anh Bảo nhưng anh Hân và anh Bảo đồng ý chấp thuận những việc do anh Lập làm với HBCBVHS.

Sau nây anh Lập bận việc gì đình đã nghỉ bỏ 3 đồng chủ tịch mà bầu anh Đoàn triệu Hân làm ban Đại diện Lâm thời. Không hiểu có liên lạc gì với T.H.S.V.S.G. không mà anh Hân nhận đó lật mặt.

Thật là một cây sậy trong hàng ngũ sinh viên !

NỖI LÒNG BIẾT TỎ CÙNG AI ?

(Tiếp theo trang 2)

xuân đi rồi thì lúc kỷ, a lê hấp, ông ta không ngăn ngại gì để cho cô con cùng thì sự cái con cái đã bị ông ta quay vệ nhưng khi anh hàng thân mới !

Đợc thư em, chị sẽ em là một cô gái khôn ngoan, mong em đừng nghĩ đến chuyện trước phải bỏ chồng. Cũng đừng tin những lời của bạn chồng.

Ở đời ở của chồng cùng vợ « sở dĩ ông gả vợ mới sai bà kỳ là vì ông muốn chiếm em.

Cho bà chồn, nên nhờ lại thời kỳ em mới vào bà ấy, em đã cùng ông bà là nghĩ đến chuyện gia phép.

Trái tay ra mà phe, đồng ruộng mà lúc ấy đã cuớp được đại vị của em.

Vẫn đã một cái : Em đang bị ông chồ đưa vào cạm bẫy, khóc hiu thì mau chóm mà trốnh. Thế thôi.

BẢN TIN ĐỌC CHẬM
Anh Ngữ
vẽ bài dịch
Ở TRANG 2 MỖI NGÀY

HEPACHAUT
VIÊN BAO-CHẾ : HADZER
Mỗi viên có 10 ARTICHAUT
Mỗi viên có GAN BÒ TƯƠI
SINH-TỐ B12
SINH-TỐ B1
SINH-TỐ B2
SINH-TỐ B6
SINH-TỐ PP
SINH-TỐ D2
YÊU GAN, NÓNG GAN
GẦY ỐM, MẤT NGỦ
MẤT MỎI
NGỨA MÈ ĐAY
THIẾU MÁU
LAO-LỰC, TÁO BÓN
DƯỠNG THAI
MỖI MẶT
ăn nhiều gây ngán mỗi ngày

HOA NẮNG

Nắng lên nhiều quá mà lạnh,
Chiều Chúa Nhật chơi vơi.
Mặt huyền còn sa lện,
Mây bay ngũ chân trời.

Tâm tay không đưa tới,
Bóng đẹp vừa mở phai.
Hận lòng ôm ấp mãi.
Rồi ngày mới ngã. hai...

Gió không ngừng sao động,
Tâm tư lắm sao yên.
Mản xanh giống rộng quả,
Ngàn ấm lạnh đôi miền.

Một linh hồn tất thở
Dư ấm từ bên kia
Hương lòng không mơn đỏ
Buồn tình chuyện chia ly

Ta choáng tay ghì chặt,
Cả vùng nước bao la,
Nhu cảnh thời gian lại,
Muốn đời không lìa xa.

Nhưng nói thế mà thôi,
Đành là không được rồi,
Nhìn vết chân in lại,
Tuổi mười tám đôi mươi.

Tuổi mười tám đôi mươi,
Đệt thành những chuỗi cười,
Tan tành giông sóng lạnh,
Run rẩy nắng chiều phai.

Đợt mây giang hồ cũ,
Lại cất cánh chơi vơi
Hận lòng ôm ấp mãi,
Chiều Chúa Nhật ngày mai

(Chiều Chúa Nhật)
NAM 64

Soi gương kim cổ

(Tiếp theo trang 2)

« Ai ai Chúa nầy ».

không thể quyết định trong giây phút được, xin mời quý khách ngồi ngoài, rồi ngày mai sẽ bàn cùng không.

Quý Bà sợ đến ngày mai thì Phạm Tăng từ chối sẽ bàng vô, nên không chịu đồng ý, cứ nằn nỉ hoài ;

— Hàng trường quan xét thì đi mới tiếu sinh, ngày quên ăn, tối nằm ngủ để đợi tin lành với cả tiêu lòng tình, sau tiếp tình chi tiết.

Phạm Tăng thấy Quý Bà thành chân quá chẳng nỡ, nên bắt đầu đi gần chân lẽ sát.

Ngay tối hôm đó, Phạm Tăng bàn đến xem sự tình như thế nào, bỗng đem chân thế dài :

— Ta lâm mất rồi ! Sở không phải là chân sách, nhưng vẫn phải hết lòng giúp cũng không nên việc. Nhưng mới lối đã hóa, hà thay đổi hay sao ?

Ngày hôm sau, Phạm Tăng thơ ngây Bà vẫn và mời Hàng Lương với mừng tiếp vào và trong đợng....

Một ngày kia trên đường vẫn hàng bỗng gặp chân trước mặt cái bọn mà trên, không bao lâu có một toán quan đường hoàng kéo đến, có sẽ vợp trên, gương giao đi chẳng hàng ngũ phân minh. Phạm Tăng trông thấy phải khen thân.

Chợt thấy mới trưởng cái ngựa quý trên trước bu quan, trông mạo đường đường, sai nghi lâu lắc, mới phụng, mặt vàng, thật xứng đáng một một bậc đế vương. Hồi ra mới biết đó là Lưu Bang, cũng khởi nghĩa ở đất Bái. Phạm Tăng cui đầu thở dài :

— Thế là hết ! Ta đã chọn lầm rồi. Chính người này mới là chọn chúa mà ta lo ở tìm kiếm. Ở ! chẳng nên là số trời biết nói sao ? Dù sao ta cũng lo tiến bốn phận

Xét ra Phạm Tăng quả có tài, không kém gì Trương Lương. Tân Nga thuở xưa, phong cái gió thông gặp chúa hiền, thờ bậc liên gì hơn được ?

Đã biết mình chọn lầm người đề thờ, chưng vẫn giữ lòng trung với Hàng Lương, sau nầy với Hàng Vũ. Phạm Tăng đã bao lần thiết kế hại Lưu Bang, khi nói Hàng Vũ tính tình không cẩn quyết, lại thêm có cái lòng thâm của đàn bà, nên đều bằng việc.

Về sau, bị Hàng Vũ không tin dùng, nên Phạm Tăng phải lui về, rồi bệnh chết. Có tài như vậy, thật chẳng thay !

Nếu xử kỳ phải công nhận Phạm Tăng ra phục vụ cho Hàng Lương một cách dễ dàng thì có thể nói là hấp lực. Chỉ vì lòng thương hại đối với Quý Bà mà nhận lời giúp Hàng Lương, trong khi kỳ không biết Hàng Lương mặt mũi ra sao, rồi phải chọn vua cái tài của mình, chẳng thể nào mà thấy sự tài thiệt hơn để « chọn một gởi sáng ». Lưu Bị, ngày xưa đã phải « tam cầu thảo lư », với mục đích lòng tuyết đối thành kính mới thành được Ký Binh Minh. Vào Vương nhà Châu thân hành nước Lã Vọng, đứng sau trong không dám thở mạnh, vì thế Lưu Bị mới được lâu vua nước Thục, Vân Vương nói đặt Trụ lập ra nhà Chau. Đăng nay, Phạm Tăng xử xảo trong việc cần khắc lại bạn nên mới đem hết nghề đó mà chia sẻ.

Ở đây, Phạm Tăng đã thấy rằng phải cho người đến mời đã bằng cách hoạt động, nhưng lại phân tích nghề đó cho người đến mời hiểu.

Sinh Hoạt Sinh Viên

Phân đối đài phát thanh

Trưa 15-9-64 đài phát thanh có loan một tin cho rằng Tổng Hội Sinh viên Saigon phủ nhận tất cả những cuộc biểu tình sau biến cố 13-9-1964. Tổng Hội Sinh viên Saigon hết sức ngạc nhiên vì nhu thế nghĩa là Tổng Hội phủ nhận cuộc biểu tình của Tổng Hội Ủy ức trưa 14-9-1964 đã phản đối bọn Cần Lao ẩn núp trong chính quyền. Bao phát thanh đã cố tốc phản đối đài phát thanh SGòn và đã xác nhận Tổng Hội không tổ chức cuộc biểu tình sáng ngày 15-9-1964 tại trường Lê Quý Đôn vì bất cứ cuộc biểu tình *bạo động* nào. Nhưng cuộc biểu tình trưa ngày 14-9-1964 là do Tổng Hội tổ chức theo đúng lập trường Tổng Hội là TẬN DIỆT CẦN LAO.

Buổi họp của Đại diện Sinh viên Gia Long

Sáng nay 16-9-64. Ban đại diện của trường Gia Long đã tổ chức một cuộc họp tại trụ sở Tổng hội sinh viên số 4, Duy Tân — Saigon.

Sau cuộc hội thảo với anh Ng. trong Nhóm đại diện T.H.S.V.S.G Ban đại diện đã đồng thanh làm một bản kiến nghị gồm 6 ông Tổng trưởng Q.G.G.D.

Nội dung bản kiến nghị gồm những điều sau :

— Phải cứu xét đơn từ chức của bà Hiệu trưởng Phùng thị Cam trước ngày khai giảng.

— Ban đại diện cũ phải được tiếp tục nhiệm vụ trước ngày cũ B.D.D. mới.

— Sau khi thi Tú tài I các Ban Gia Long phải đi học lại như các trường.

Sau đó toàn Ban đại diện Gia Long và anh Nguyễn trong Nhóm đã cùng nhau đem bản kiến nghị nầy lên ông Tổng trưởng Quốc gia Giáo Dục.

Đợt đầu tiên gặp bế Sinh viên và toàn thể học sinh Gia Long cương quyết tranh đấu đến thắng lợi cuối cùng và nêu cao sẽ đóng biện pháp mạnh.

Sinh Viên Văn Khoa với Thi hào Nguyễn Du

Trong khoảng cảnh trang nghiêm của nghi lễ cổ truyền, sinh viên đoàn Đại Học Văn Khoa chiều hôm qua đã làm lễ kỷ niệm bốn thế hệ 144 của Đại thi hào Nguyễn Du đã trường nhớ đến công đức của người đã làm sáng lên nền văn học dân tộc Việt Nam.

Trước bàn thờ khói hương nghi ngút, những đại diện sinh viên trong ấy thượng xanh đã dâu mũ quan theo cổ tục, đã niệm hương và quỳ lạy. Mặt đại diện khác, đọc bài Văn tế, kể lại sự nghiệp và công đức của tiên sinh, trước sự chứng kiến của một số các bậc lão thành như sỹ và sinh viên.

Sinh viên đoàn Văn khoa nhận định rằng sự nghiệp văn chương của Tiên sinh là một « hành diện cho Quốc gia », vì thế bọ đã mong rằng hàng năm cứ đến ngày 19 tháng 9 là kỷ niệm được tổ chức trong thể thắp nơi trong nước và được cơ quan Văn hóa Quốc gia chủ ý đến.

Họ đã đưa đề nghị lên đại diện của Bộ Quốc gia Giáo dục hiện diện trong buổi lễ nầy, mong rằng Bộ lấy năm 1965 làm lễ kỷ niệm 200năm Nguyễn Du để tổ chức những lễ lớn trên toàn quốc. Tiên sinh sinh vào năm 1765.

Buổi sáng hôm qua Nhà Văn hóa bộ Quốc gia Giáo dục đã định tổ chức lễ kỷ niệm tại Quảng Công Âm nhưng vì phải chấm dứt hoàn đến một nơi khác.

NGÀN NĂM BIA MIỆNG

ĐƠN XIN VIỆC

Kính xin Quý-Vị, đồng bào
Đem lòng tin nhiệm, đặt vào, thăng tiến.
Bẩm sinh, con giỏi, tính ngoan,
Xưa nay, nửa đựm, nửa đàn ngang-ngang.
Sách đen, trớt đại, đa mang.
Áo cơm, viện-trợ, cả năng hiền thê.
Sinh con, đủ cả hai bề,
Lớn khôn, luyện giỏng « cầ-lê » kiêm ăn
Tốc, rầu, vào trực, bao-ăn.
Ơn trời, cái tính, « bám-lâm », vẫn còn,
Xưa nay, vì, nước, vì non,
Đỡ trò, lẻ-lịch, hay còn trăng phau
Tài ba, tay chẳng, là bao,
Tuyệt nhiên không hại, đồng bào mấy may
Chưa từng, đi lính, bồi Tây,
Chưa từng, bợ đỡ, quan thầy, Diệm, Nhu.
Vợ không, Liên-Đài liên khu,
Chồng chưa, liêm gốt, bé bỏ, lận nào.
Đã không tính đăng Cần-Lao,
Lại không, Cách-Mạng, theo trào, như ai,
Chưa từng, quân-phiệt, độc tài,
Hoặc là, hại nước, hại nòi, hại dân,
Cuộc đời quân-phiệt, khó khăn,
Dám sức cái việc, đề mãn ăn chơi.
Hoặc là, chính khách, lạm thôi,
Hoặc đi hốt rác, hoặc ngồi gác dan.
Lao công, Phụ-Động, nhi-nhăng,
Hay là Tổng-trưởng, ngồn ăn, hạn dân.
Cả lương, xin nguyện, cả lâm.
Chăm lo bổn phận, hơn thân, bỏ nhìn.
Chẳng cần, biệt thự, « tư bin »
Hay là quỷ đó, tiếu chẳng.
Gọi là, liêm cách, mấy ai,
Qua con thất nghiệp, lăng xăng, chạy dài.

ANH HỚT RÁC

NGƯỜI ĐÀN BÀ *quyền thế*

Nguyên tác của PEARL S. BUCK
BÙI-NGỌC dịch

— 26 —

CHƯƠNG THỨ NHẤT

YÊN-NGA

ĐOẠN THỨ MƯỜI BỐN

Người nối dõi nghiệp vua : Con trai của Yên Nga.

Khi mặt trời lên cao và không có gió lạnh thổi, nàng đi chơi trong sân, đi xuống các hành lang. Chung quanh hoàng cung là những bức tường kiên cố và đẹp mắt. Có lối sống lên quay ra bốn hướng. Phía cũng thế nhất có ba cổng trong đến đến những cái cầu và sườn. Trong cung rất đến tối những phòng lớn. Những phòng lớn nầy luôn luôn hướng về phía nam. Hiện bây giờ là mùa đông thế mà các sườn trong cung trông thật ngoan mục, với rặng trúc xanh dưới lớn tuyết rơi và những cụm đầu lũy, những chậu-cảnh đuổi tuyết phủ. Tuy đang Hồng Bình đã hai tuổi trên lăng đã cắn thạch và chưa trở răng hay. Mỗi cảnh nắng mỗi nhận lại, nhưng hai cet trụ cầm thạch làm vững lưu ý nhất.

Từ cung điện nầy tới cung điện khác, tình ra không điết lau nhiều phòng. Nàng đang nghiên cứu khu lịch à trên sực bắc, trung tâm của trời đi từ cung điện sau bắc đến ở trung tâm đầu trời. Nàng lặng lẽ đi giữa các người đàn bà phụ cận. A, giải rất nàng đã chọn tình nào đã làm nơi sinh cho cậu con trai quí của nàng và cũng là cung điện của con nàng sau nầy !

Nàng sẽ ở con trai cao ngày nào nàng cũng chăng nhớ nổi. Nàng chỉ còn nhớ là tuần trăng thứ ba của mỉ mùa xuân mới. Cậu con trai, quí tử của nàng cất tiếng khóc chào đời giữa biết bao nhiêu người trong hoàng cung.

Cô đó đem hết nhỉ ra như đã giết thịt vốt các bà trong cung :

— Thưa các ngài, xin xem đây. Mét của con trai khỏe mạnh và mập mạp.

Yên Nga nằm, người mệt cơn cố nghiền đầu ngó đầu con. Nó nằm gọn trong tay cô đỡ, chân tay mũm mỉu và cất tiếng khóc rang nhà.

Đêm xuống nhiều, mặt đêm xuân êm dịu. Bên ngoài cung điện riêng của nàng, anh nên trong những chiếc đèn lồng thắp sáng trung. Từ trong giường, Yên Nga nhìn qua của sổ thấy một hồ nhỏ bao gồm các ông hoàng, bà hoàng và các bà phi quan. Tất cả đều bao vây một cái bàn. Anh nên le lói trên khuôn mặt từng người sẽ trên những bộ áo sa tanh muôn màu thêu vàng bạc. Đó là thời khắc lo ơn trời đất đã cho sinh hạ một Hoàng tử. Đức của đáng trước đó thực bao nhiêu lẽ ta ơn. Đặt trên ấn thơ là lẽ tiết ở, nhưng đâu bao lâng đã tạo nên lũng, một con gà trống trại lông chỉ trừ cái đầu và đuôi và giữa đầu heo và con gà trống là một con cá sống đặt trong một cái chậu cá lớn bằng bạc quý.

Lễ nghi thực là cần thiết. Tuy chiến không ai được làm trừ chính đức quân. Vì con cá nầy bắt sống từ hồ sen lên và sẽ phải trở về hồ cũ mà sẽn cần sống, nếu không vị kẻ ví sẽ không thể sống được tới tuổi trưởng thành. Vì vậy oan cha không được cội số hay phá những lễ nghi phải làm, vì Trời hại. Trong bầu không khí thực trang nghiêm, đức oa đơ tay lên cái trước bàn thờ. Trời đất, tất tiếng khóc của, và oa tự ơn. Chính phát đó, ngài kết thúc bằng cách lấy hai tay cầm lấy con cá hãy còn sống đưa cho ông Đại Thần chọn vật tế hà và thả xuống rất dữ và chờ xem cá có sống được ngoài đi không. Nếu cá không cầu đuôi ngoài đi, thì sẽ kể vì số chết yểu. Ông đứng ngẩm một nước, đo đến lên cao, đứng lặng yên cho đại. Đông thời đức oa cũng đứng trầm ngẫm trước bàn thờ.

Anh đến đại sáng xuống một nước.

Quan đại thần hô to lên ;

— Tâu Hoàng đế, cá sống.

Sau cảm nói sui mừng đại tất cả đều cười sui, nói chuyện và ca mừng. Phào bông thì nhau tung lên trời. Tăng bầy chim nhớt trong lồng ở hoàng cung đều mở ra cho chúng tự do, phóc thăng thiên lodi sing nhẹ trời.

Trong khi đó Yên Nga tựa khuỷu tay bên trời. Tất cả bầu trời hình như lên mình trong giấc mơ. Nàng ở giữa trời, trong màu đêm tối đặc biệt lên một bông hoa lan cùng to lớn với những cánh hoa phá mau tìm hương.

Người đàn bà giữa việc của nàng là lên :

— Thưa Bà, đã là bông hoa có tàng bà.

Cả kinh thành nhận nhận khi trăng thầy quang cảnh ấy Yên Nga cười sung sướng và khẽ ghé người trên gối. Đã nhiều lần trong đời nàng đã ao ước được làm vẫn đáng. Nhưng bây giờ nàng cảm thấy sung sướng có là ở nàng được làm một người đàn bà ! Có người đàn ông nào có thể hiểu được sự chết thống cả và mừng của nàng không ? chính nàng đã sinh con trai đã nối dòng Thiên Tử. Nàng cất tiếng hỏi :

— Bà chính thất, chị bà của tôi ở đâu có ở người sản chứ ?

Người đàn bà nhìn vào ánh sáng và bông tối của sản đáp :

— Con có trông thấy bà đứng kia giữa những người phụ cận của bà.

Yên Nga ra lệnh :

— Đi ra mời bà. Nói với bà, ta mong gặp bà lâm.

Người đàn bà đi ra tới gần bà chính thất và cất tiếng mời. Nhưng Minh Tâm lắc đầu từ chối :

— Ta có gắng đây thôi. Ta bị yếu, nên bây giờ phải về nằm ngay.

Nàng quay đi trong khi nói như thế. Nàng đi ngào bai người đàn bà và một vị hoàn quan cầm đèn hướng dẫn nàng đi khuất hẳn vào bóng tối.

Một người đưa ngao nhiên ở lời tử chối ấy. Người đàn bà trả lại nói cho Yên Nga hay:

— Thưa bà, bà chính thất không lại, Bà nói bà đau nhưng con trường bà chẳng đau gì hết.

Yên Nga hỏi :

— Tại sao bà không tới ?

Người đàn bà đáp:

— Thưa ai có thể hiểu lòng bà chính thất đã thay đổi. Bà ấy sinh con gái con Bà sinh con trai.

Yên Nga nói gọi đi :

— Chị Minh Tâm đâu có nhỏ nhen thế !

Mặc dầu nói thế, nhưng trong lòng Yên Nga có một nghi ngờ khó hiểu.

Người đàn bà đáp :

— Thưa, ai mà đó được lòng người !

Yên Nga lặng thinh không đáp.

Sân Hoàng Cung gồm chật người, Đức Vua và những người thân lúc ấy đều tiếc mà nhớ lại. Từ nam tới bắc đã tới tây sang đông, các cửa nhà tù đều mở hết và tất cả được phóng thích hết kể là tội gì. Khắp kinh thành và cả làng mạc, các cửa hiệu đều đóng cửa trong 7 ngày. Cấm không được giết thú vật ăn thịt. Không được bắt cá trong ao hồ, sông. Nếu những con cá nào đã bị bắt đem bán ở chợ hay bắt cá ở đâu mà còn sống đều phải trả chăng lại ao hồ.

(Còn nữa)

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quản Huỳnh Chiếu Đẳng)

THỜI LUẬN
NHỰT BÁO CHÍNH TRỊ XÃ HỘI ĐỘC LẬP

tiếp theo 1 trang 1

...ít ít hai cánh hồi phía tây ...
... Vinh.
... Khánh hòa, lực lượng trung lập chia ra như sau :
— Khanh hòa và trung lập tả phái ở Dinh Độc Lập Saigon.
— Khanh hòa trung lập hữu phái ở Dinh Hoàng Diệu Chim ...
— Khanh hòa trung lập hữu phái ở Dinh Hoàng Diệu Chim ...
Khoảng 1.000 đến 1.500 quân Khanh Hòa Lê, gồm từ 3.000 đến 4.000 người, đã tiến lên với thượng trung lập Hoàng thân Souvanna Phouma ;
— Sau hết, có nhóm thứ ba gồm một số phần tử ở Phongsali, dưới sự điều khiển của Kaysone Phomvihane, sống chung với Pathet Lao chống không lâm chiến từ năm 1962.
Hoàng thân Souphanouvong đã ngăn cản đại tá Deuxer và trung không Lê ba giai với nhóm đó gồm phe trung lập chiến lại các vụ tranh khi xảy ra cuộc tấn công của Pathet Lao và của phe trung lập là phái hữu 16-5 vừa qua. Chính đã nghĩ ngày đã bắt bỏ hôm 16-9 thăng thăm Souvanna Phouma và hiểu phái cho rằng đại tá Deuxer, trên đồng ý Khong Khay, gần đây chỉ huy của Pathet Lao, sẽ không chịu ở dưới quyền của trung Không Lê.
Về phần Pathet Lao thì cho rằng đại tá Deuxer lúc luôn là ở phe trung lập, vậy phe trung lập phải thêm hiểu với nhau.
Hồm 15-9, ông Ngao Sasanikone, đại diện hữu phái, tuyên bố với báo chí rằng để ngăn chặn Pathet Lao có tính chiến thắng tới, nhưng hoàn là lại mất tính cách đi. Sự thay đổi thái độ này không lên ngay nhưng cách quan sát viên thông thạo. Các quan sát viên nào cho rằng 24 giờ sau ngày vào là 16 mới là thuyết của đã khuấy Hoàng thân Souvanna Phouma và hiểu phái thay đổi thái độ.

Hoàng thân Souvanna Phouma loan bão sẽ về Ai Lao ngày thứ hai tới

Từ 16-9, Hoàng thân Souvanna Phouma, Thủ tướng chánh phủ Ai Lao, thì lãnh khuynh hướng Trung lập, loan tin sẽ về Ai Lao ngày thứ hai 21 tới. Sự đáp đề chánh thứ phủ hữu nghị các nước không thèm khác nào để mở tại Ai Cam và đã đến tháng Mười và chính hoàng sẽ thăng đến phái đoàn Ai Lao đy lại nghị đó.

Tuyên bố tiếp tân đại sứ Nguyễn Chauvenaux

Tuyên bố tiếp tân đại sứ Nguyễn Chauvenaux sẽ chức tại tòa đại sứ Ai Lao, Thủ Tướng Souvanna Phouma xác nhận rằng ngày 15-9, ông sẽ bắt đầu với phái Thủ tướng Souphanouvong, thì khách ta, nhưng không hình hoàn và chưa đồng thuyết hiệu nay. Ông chỉ nói : « Con tiếp diễn ».

Hoa kỳ bình luận về việc PathetLao đề nghị trả các vị trí chiếm đóng ở Trung Lào

HOA THỊNH ĐỐN (Reuter) Phát ngôn viên bộ Ngoại giao Mỹ tuyên bố không có các bảo não để kết luận là Pathet Lao đã thay đổi lập trung khi họ đề nghị giao trả các vị trí mà họ chiếm đóng ở Đông Chum.

Đề nghị này được Hoàng thân Souphanouvong đưa ra hôm 15-9 trong một bức thư gửi Hoàng thân Souvanna Phouma.

Bộ Ngoại giao Mỹ cho nhận thấy chỉ tiết gia và vấn đề này.

Phát ngôn viên cho biết thêm rằng một đề nghị của Pathet Lao và việc phát và điều khiển của đặc quân trong lập hồi thăng năm đầu có nhìn thấy không điều kiện gây nên nhiều đề quan trọng. Phát ngôn viên nói : « Không có cần bàn đề kết luận có sự thay đổi nào trong trung lập đường của Pathet Lao trong lúc này.

« Pathet Lao tiếp đưa ra điều kiện là Uỷ ban Quốc tế không có quyền quan sát vùng nói trên. Hoa Kỳ xem là là sự từ chối quan có của Pathet Lao ».

Dường như sẽ có một cuộc bội đàm khác ở Ba Lê giữa hai Hoàng thân Souphanouvong và Phouma.

Phát ngôn viên tuyên bố vùng trung lập hiện là Phouma có thực hiện ý định với Ba Lê sau những tuần bởi đàm không kết quả giữa 3 phe Lào hay không.

Thông Cáo

Bộ Ngoại Giao

về một bài báo đăng trên tờ « La Dépêche Du Cambodge »

Bộ ngoại giao thông cáo :

Trong bài nhan đề « sự tự do của trung trung và Cam-bốt » đăng trên «La Dépêche du Cambodge» có khuynh hướng Cộng phái đã ở ngày thứ Tư 9-9-1964, khi nói đến việc phái ngũ chính quyền Việt Nam đang sự đăng ký tên vào Cộng Đồng đề đạt Việt Nam Cộng Hòa với chính quyền Hoàng gia Cam bốt phái chưa hoàn toàn trách nhiệm trong trung hợp « không liên hệ đến phái » của Cam bốt ngày hay cho sức khỏe, tinh mạng và tài sản của chân dân Việt Nam.

tiếp theo 3 trang 1

nỗ xe cần cùng bị chậy và tất nhiều thì thì chỉ thấy tới bình viện.
Cùng lúc đó thì phạm đã bị bắt.

Vụ đưa xét tiền, thu lời lượt xu trên bởi và kết luận : Vụ nước sát nhau mình chắt chiết tại và thì phạm không phải là đang viên V.N.Q.D.Đ. Ông tên chắc cũng, các đồng của đồng và các thành phần phải bị khác không nhóm tay và nước sát nhau, tại có cách và quá trình hoạt động của ông không giống một sự nhỉ nhỏ nào trong một bộ cả. Rất có thể phạm là Cộng sản hay là người Cộng sản chắc chắn và tất đồng chính hiểu đã chủ mưu trong vụ này.

tiếp theo 4 trang 1

đen. Tu 11 tổ thương, 8 bị thương, 4 bị thương, 1 cảng cộng đồng, 13 cộng cả nhân, 2 máy truyền tin bị mất.

Vùng II Chiến Thuật

QUẢNG NGÃI.— Kết quả hành quân Tự Cường 134 tại vùng 4ex ten và 4ex500 từ nam My Đức đã chấm dứt trong ngày 15-9. Địch 60 chết tại chỗ, 1 bị bắt sống, 1 đại bức 37 ly, 1 súng cối 60 ly, 1 đại liên Redual, 4 trung liên, 7 súng cá nhân, 12 lựu đạn, 1 ống đạn máy và máy truyền tin bị tịch thu. Ta 16 bị thương, 2 chết vì ta bắn nhầm.

Lúc 23 giờ 5 ngày 15-9 tầu đặt bắn ta bị nổ tại Ba Lê giữa hai Phước Sơn Sơnhamong và Phuoma.

Phát ngôn viên tuyên bố vùng trung lập là Phuoma có thực hiện ý định với Ba Lê sau những tuần bởi đàm không kết quả giữa 3 phe Lào hay không.

Thông Cáo

Bộ Ngoại Giao

về một bài báo đăng trên tờ « La Dépêche Du Cambodge »

Bộ ngoại giao thông cáo :

Trong bài nhan đề « sự tự do của trung trung và Cam-bốt » đăng trên «La Dépêche du Cambodge» có khuynh hướng Cộng phái đã ở ngày thứ Tư 9-9-1964, khi nói đến việc phái ngũ chính quyền Việt Nam đang sự đăng ký tên vào Cộng Đồng đề đạt Việt Nam Cộng Hòa với chính quyền Hoàng gia Cam bốt phái chưa hoàn toàn trách nhiệm trong trung hợp « không liên hệ đến phái » của Cam bốt ngày hay cho sức khỏe, tinh mạng và tài sản của chân dân Việt Nam.

tiếp theo 6 trang 1

Giải thích vụ phương điện phản ứng của Cộng sản, Chính phủ Việt Nam Cộng hòa xin lưu ý đư lược ngoài cố ấy Chính phủ Hoàng gia Cam bốt phái chịu hoàn toàn trách nhiệm trong trường hợp « không liên hệ đến phái » của Cam bốt ngày cho sức khỏe, tinh mạng và tài sản của chân dân Việt Nam.

tiếp theo 6 trang 1

Vùng IV Chiến thuật

TIÊU KHU VĨNH BÌNH.— Lúc 3 giờ ngày 16-9 V.C. tấn công Đồn Tân Phú và chạy cách Công đồ tại Hồc, Nam Tân Nhơn Vĩnh Long gây cho ta 2 tử thương, 4 mất tích và 6 súng cá nhân.

TIÊU KHU VĨNH BÌNH.— Trong ngày 15-9 VC tấn công Giồn Khu Mật Bắc tại Sóc Ấp xem Tiểu Cảu và bắn quấy rối đồn Nghĩa Lợi Tra Ấy Long Toàn, Phú cơ đồn xui sang phía tây. Định rút lui.

Lúc 3 giờ 50 sáng nữa đoàn V.C. tấn công vùng 1 lúc 3 cùng ấp : Bình Phú, Bình Hòa, Bình Hòa Vùng Lam. Thời Hòa, tại Tòa bắc Tra Ôn và Thuận Thới tại 4ex đông Tra Ôn Lam chu ta 2 bị thương tại công ấp Hòa Thạnh.

Mỗ xẻ vấn đề công nhân Vimytex

tiếp theo 6 trang 1

nhân đại đến nhà không thể chấp đợi của phái quyền đòng đại của. Vì đã đến lúc bắt chấp mọi sự ý phạm cần thiết, phải bắt bớ, nhà bớ, nhà tất cả đã đòi đòng lên sau vào phòng Nghiệp đoàn Trung ương cho ba Tổng đình của tổng đoàn. Những nữ công nhân hãng Vimytex đã trợ thực đã tranh đấu, có tan của bọ đã bị cướp bóc một thông nay rồi. Lịch của chính quyền đường đã bị suy giảm, chỉ có công nhân đang am hiểu được chính quyền, bởi vì đã được nói con ăn vào trên trong thông thân nhân rằng Chính quyền đã khó làm hơn hao giờ hết, vì đang gặp phải nhiều biến cố của đất nước, nhiều nỗi khó khăn đến đáp.

Phải chấm dứt vụ Vimytex để tránh các vụ sôi động khác

Chính quyền bao giờ cũng chú trọng đến việc giảng cao đời sống của công nhân, vì đó sống của công nhân có được vững vàng thì mới có được nhiều tiền mạnh. Ai cũng am hiểu điều đó. Nên vào đề công nhân hãng dệt Vimytex bị gián cùng đã xem chính đề bộc phát một cách tranh đấu mạnh. Một cuộc Tổng đình công đã được chuẩn bị sẵn sàng chỉ chờ ngày phát khởi, để bắt trợ cho cuộc tranh đấu đòi quyền lợi của anh em công nhân trên đây. Chúng tôi thiết tưởng chính quyền chỉ thấm chớp, 1 cuộc bạo giải đã kéo dài trên 1 tháng rồi, cần phải có một thái độ rõng rãi và dứt khoát theo hướng lợi ích. Phải thẳng thắn minh định rõ ràng, đề quyền đối với Vimytex mới cách dứt khoát. Chính quyền cần phải tránh cho chính thức trong sự việc mới. Nếu chỉ thấm đề ở phạm vi con anh em quy hoạch an ninh và đưa sang cùng nhau thì nên thắng tay trong thì theo quy pháp là và chính chấp của công nhân, nên chính quyền chấp không được để theo phạp lý Lao động, thì của trả lời dứt khoát.

Chúng tôi tin rằng chính quyền sẽ đã sáng suốt, công minh để thấu sự và việc của nhân cơ giải công bằng không thể cùng được đến ở anh sáng.

HẾT

ĐỌC TRANG 3

Phụ trang đặc-biệt

Sinh Viên

TIN VẮN QUỐC TẾ

U-Thant tán thành nhữn no đề nghị của Tổng Thống Makarios

LIÊN HIỆP QUỐC (Reuter).— U. Thanh, Tổng thư ký Liên hiệp quốc, tán thành đề nghị của Tổng Thống Makarios vừa bồi hồi bình ở Chypre, ông nói rằng đề là những ưng kiến quan trọng để giải quyết tình hình căng thẳng hiện nay. Ông cho đó là những biện pháp mà Tổng Thống Makarios đã nghị giúp lợi lượng Liên hiệp quốc, với sự hợp tác của Chính phủ Chypre, làm tiền nhiệu vụ đề phòng tái diễn những cuộc giao tranh và giúp đỡ tái cung lại tái lập lại phạp và trật tự để chỗ hoàn bình trên đảo và bình bình thường.

U Thant cho biết quan điểm này trong 1 phút trình bày với Hội đồng bảo an Liên hiệp quốc sẽ bắt trong ngày đề nào xét tầm đề trên bạn nhiều tự cầu lực hợp lưng Liên hiệp quốc và Chypre.

Việt Nam tham dự *Hội-nghị Y-tế* Quốc tế tại Manille

Bác sĩ Nghiêm xuân Thọ, Thanh tra y tế, hiện đang tham dự khóa 15 của Uỷ ban địa phương Tây Thái Bình Dương trong Tổ chức y tế quốc tế, khai mạc hôm 17-9 tại Manille, thủ đô Phi luật Tân.

Khóa họp này kéo dài đến ngày 22-9 và trong chương trình nghị sự, có những mục sau đây :

— Tình hình sinh đẻ và tuyển của các đơn bộ bán khoa.

— Bệnh dịch tả.

— Chương trình chống các chung chủ mình thay kỹ ăn dịch.

— Bảo vệ nhu đồng trước tuổi đi học.

— Chương trình y tế cộng cộng giúp bán kỹ cơ thể chung lại những bộ sở chung.

Bác sĩ Nghiêm Xuân Thọ đã rời Saigon hôm thứ ba 15-9.

tiếp theo 3 trang 1

Dưới đây đã « trích chơi ngày Nhựt, Phan Khắc Sửu, Nguyễn thá Trường v. v...

Chưng 30 vị Chủ nhiệm các Nhật Báo Việt nam đã tới Saigon đã được Trung tướng Chủ Tịch Ủy hội tiếp tân tại Dinh Độc Lập trong ngày 16-9.1964. Cùng đoàn tiếp tân trong ngày sáng có Hội đồng chỉ đạo Sinh viên Học sinh Saigon.

Hồm 17-9, Trung tướng Chủ tịch Ban Lãnh đạo Lâm Thời Quốc gia và Quốc trưởng Nguyễn Khánh và Ban Chấp hành Tổng hội sinh viên Saigon và Đoàn Sinh viên Đại học Văn Lang Liên đoàn Lao Động, Lao Động, Hiệp hội Chủ nhân, Lực lượng Thợ thuyền...

Sau những cuộc tiếp tân này, Trung Tướng Chủ Tịch Ủy ban Lãnh đạo Lâm thời Quốc gia và Quốc trưởng đã ký quyết số tiền chuẩn được vay đồng ý với Chính phủ Hoa Kỳ và các đoàn thể, đang phái chính trị, đã chính lập Thương Hội đồng Quốc gia trong thời gian đặt ba tháng.

RAO VẶT - RAO VẶT

TIỆN-TRI

Trí - Nhàn

129 Đề - Thám Saigon

Đồi là chính rõng rãn. Người là khách lạc lõng bơ vơ...

Vì cớ — Kiếm Tàu — Bắc ái — Thân thiết.

Là sự thành công đã chứng với số mang và đã là an hiểu được số mang mình mà cố nhiều thoát ra ngỏ bì, đã đành đã tuyệt đây.

Công thành danh toại. Được của hoạch tài đã có số mang cả, thì đến Tiện-Tri TRÍ-NHÀN sẽ được thêu tiệt.

Vì có nước thơm trừ tuyệt Hôi-Nách trong 5 phút bảo đảm.

Trị bịnh Trĩ

Nhà Đông - Y - Sĩ :

LÊ - THỊ - PHIÊN

tự Hồng-Hoa

Trị bịnh trĩ, mạch lươn :

Bịnh Phụ nữ : Tử cung, bạch đới, Xin mời đến 569 (số cũ 30 T) Petrus Ký, ngang bến xe Dakai, Ngã bảy Saigon.

Kết quả mau lành bịnh.

K.N. 791 — Ngày 16-6.1964.

Bán Xe Austin EB 1 tấn đầu, đóng hàng rồi. Máy mới 100 % Giá 1.000 đồng. Moteurs 1/2 C.V. Máy ở bộp. Máy ép petch, 486 Lê-quang-Định (G.B.)

Vespa Lambretta

Từ 10 đến 47.000đ. Trả tiền ngay trong 5 phút « khỏi gởi ».

Nhận mua những xe đã cầm, có nhiều xe trong bán đấu.

CÁC BẠN, muốn bán xe gấp không mất giá hãy viếp.

Sài GÒN PHÚ

506-508, Lý-thái-Tổ — Saigon

Chác chắn và hài lòng.

Bán Taxi Dauphine

Đại EC tốn bão đã giấy tờ lưu hành. Đo 1-B. Cao-Thắng — Saigon

TƯỚNG SỐ

Thanh - Nhàn

Tính, Tài, Danh, Mạng : Tài sạn. Được cần bắt qua đều có số mang cả. Không bao phải đến nhà Tướng số THANH-NHÀN.

Xem trước coi sự thời vận 50đ.

Số : 173 Đề Chương-Dương — Saigon.

Hiệu Kính thuốc **KÍNH-TIÊN**

276, HAI BÀ TRƯNG - SAIGON (KẾ BÊN NHÀ THỜ TÂN-ĐỊNH)

BỐ SỰ BIỆU KHIỂN CỦA QUANG HỌC QUA CÁC NGHỀ NGHIỆP, TỐT NHẤT TRƯỜNG QUỐC GIA QUANG HỌC PHẠP QUỐC

Chuyên môn

THỬ MẮT THEO LỐI KHOA HỌC VÀ TÂM CÁC LOẠI KÍNH CẬN-THỊ, VIỄN-THỊ, LOẠN-THỊ, VÀ KÍNH LÃO MẮT TRẺ.

Tin GIỜ CHÓT

ANH EM

Nha Công biểu tình

Sáng 18-9-64 lúc 10 giờ 30, vào khoảng trên 500 anh em Nha Công đã kéo đề biểu tình từ trụ sở Tổng Liên đoàn Lao động VN. đến Bộ Y Tế để trình bày 3 nguyện vọng như đã ghi trong bức thư biểu tình niêm gửi Thủ Tướng Chánh Phủ ngày 15-9-64.

Vì cuộc biểu tình của Nha Công diễn ra ngay lúc bao lên khoảng sáng, nên không thể sắp xếp thuận đẹp đã ở số bát ngày mai.

THỂ LỆ MỚI

Về việc trả tiền

Tiêu thụ nước uống tại Đô thành và các vùng lân cận

Chiếu đề nghị của Saigon Thủy Cục, Ông Thủ tướng Chánh Gian Thông vừa ký định như sau thể lệ trả tiền tiêu thụ nước uống trong Đô thành và các vùng lân cận.

Người tiêu thụ nước mới thăng phải trả tiền nước khoán tiêu thụ nước, thuế thủy lượng kể cùng các phí do liên hiệp Quốc tế Saigon Thủy Cục lập hàng thăng.

Nếu không trả nổi hàng, người tiêu thụ nước phải đến Saigon Thủy Cục Saigon Thủy Cục trong hạn 8 ngày sau khi nhận được giấy thông báo tiền thu hồi. Quá hạn, nếu bắn đơn chưa được thanh toán trọn vẹn. Saigon Thủy Cục sẽ tạm ngưng cung cấp nước mà không cần bão trước.

Trong một thăng sau khi cấp nước, nếu người tiêu thụ thanh toán xong hóa đơn sẽ được cung cấp nước trở lại. Nếu quá hạn 1 tháng Saigon Thủy Cục lập tiền thêm các phí tổn để tái có vị siêu khóa và mở nước.

Sau một tháng sau không thanh toán, hóa đơn, thuế lượng kể sẽ bị gộp và cho thêm vào tiền thu.

Trong trường hợp kín gắn lại thay lượng kế, người tiêu thụ phải chịu mọi sự phí tổn liên hệ.

Sau cuộc tiếp xúc với báo chí

(Tiếp theo trang 1)

Trong những ngày vừa qua Trung tướng Dương văn Minh, Chủ Tịch Ban Lãnh đạo Lâm thời Quốc gia và Quốc trưởng đã lần lượt tiếp xúc với các nhân sĩ và các đoàn thể đã thăm hỏng kiến trước khi trình tập Thượng Hội đồng Quốc gia.

Trong ngày 16-9-64 Quốc trưởng đã thể được tiếp xúc trong đúp ngày, người ta thấy có các ông Hồ văn

Nhựt, Phan Khắc Sửu, Nguyễn thá Trường v. v...

Chưng 30 vị Chủ nhiệm các Nhật Báo Việt nam đã tới Saigon đã được Trung tướng Chủ Tịch lãn lượt tiếp xúc tại Dinh Độc Lập trong ngày 16.9.1964. Cùng đoàn tiếp tân trong ngày sáng có Hội đồng chỉ đạo Sinh viên Học sinh Saigon.

Hồm 17-9, Trung tướng Chủ tịch Ban Lãnh đạo Lâm Thời Quốc gia và Quốc trưởng đã tiếp tân tại Ban Chấp hành Tổng hội sinh viên Saigon và Đoàn Sinh viên Đại học Văn Lang Liên đoàn Lao Động, Lao Động, Hiệp hội Chủ nhân, Lực lượng Thợ thuyền...

Sau những cuộc tiếp xúc này, Trung Tướng Chủ Tịch Ủy ban Lãnh đạo Lâm thời Quốc gia và Quốc trưởng đã ký quyết số tiền chuẩn được vay đồng ý với Chính phủ Hoa Kỳ và các đoàn thể, đang phái chính trị, đã chính lập Thương Hội đồng Quốc gia trong thời gian đặt ba tháng định.

Cùng bạn đọc !

THỜI-LUẬN, có mục giải đáp Y học do bác sĩ HUỲNH-LONG, phụ trách.

Các bạn cần hỏi điều chi về Y học, xin biên thư về tòa soạn, sẽ được giải đáp đầy đủ.

T. L.

GIẢI TRÍ hôm nay

REX Joseph vendu par ses frères
Geoffrey Horne — Belinda Lee
Scope — Màu — Tiếng Phập — P.B. Việt Hoa

Đại-Nam Joseph vendu par ses frères
Geoffrey Horne — Belinda Lee
Scope — Màu — Tiếng Phập — P.B. Việt Hoa

MAJESTIC Saigon
LA VENGEANCE DES BARBARES
(Bao giờ nước chảy về nguồn)
Anthony Steel — Daniella Rocca
Scope — Màu — Tiếng Phập — Phụ Đề Việt Hoa

PALACE CHOLON
JOSEPH VENDU PAR SES FRÈRES
Geoffrey Horne — Belinda Lee
Scope — Màu — Tiếng Phập — Phụ đề Việt Hoa

KIM CHÂU
15-17 Nguyễn-văn-Sâm Saigon
Chiếu đặc quyền :
Hoa nở một lần thôi
Lam Đại tập cùng Quen Sơn tạo thành một kiệt phẩm bất hủ—
Shawscope—Nói tiếng Việt Nam

LỆ LỢI
Aimez-Vous Brahms ..
Giải thưởng Bại hội Điện ảnh Cannes
Ingrid Bergman—Anthony Perkins
Yves Montand—T. Phập—P.B.V.N
Từ 12P
Quand la chair Succombe

NAM VIỆT
Mỗi chiều lên đầu—Cả ve H.S.Q.N.
1) Thanh toán trên Tuyết Sơn
Tatsuo Umemiya — Ken Takara
Yoshiko Sakuma, Scope, Tiếng Việt
2) Chàng Ngốc Lọ Lem
Jerry Lewis, Judith Anderson, Màu

DIỄN HỒNG
Mỗi chiều lên đầu—Cả ve H.S.Q.N.
1) Thanh toán trên Tuyết Sơn
Tatsuo Umemiya — Ken Takara
Yoshiko Sakuma, Scope, Tiếng Việt
2) Cô Bé Rành Mãnh
Conte Sacrée Gamine) B. Bardot
Scope — Màu

KHÁI HOÀN
Cả ve Học Sinh và Quân Nhân
Merrill's Marauders
Jeff Chandler — Ty Hardin — Peter Brown — Andogney — Màu — P.B.V.N.

BÌNH THÀNH
1) Fils de Tarass Boulba
Vladimir Medar, Sylvia Sorente
Scope, Tà Màu, Phụ đề Việt Nội
2) PARIS JE T'AIME

CASINO Dakao
1) Fils de Tarass Boulba
Vladimir Medar, Sylvia Sorente
Scope, Tà Màu, Phụ đề Việt Nội
2) PARIS JE T'AIME

VĂN HOA
Non nước Tình Xuân
Với Điệp Phong — Quan Sơn
Cinémascope — Tô màu — Nói tiếng Trung Hoa — P.B Việt Anh

MODERNE
Đêm Bắt 74 và 124
1) Cuối đường kẻ ác
Kogi Tsurata — Yosuke Natsuki — Scope—Nói tiếng Việt Nam—
2) Les Filles du Service Secret—Phụ đề Việt—P.B.V.N

ĐẠI BỔNG (Bản Cũ)
5đ. — 10đ.
1)Hãy coi chừng Casanova
(Casanova Ou Nghìn) Bob Hope, Màu, Phụ Đề Việt Nội
2) Đoàn Quân Đã Chiến
(Les Guérilleros) Ernest Borgnine
Vittorio Gassmann — Phụ đề V.N.

LONG VÂN
5đ — 10đ
1) La Fontaine des Amours
(Suối Tình) Scope — Màu
2) Siège de Syracuse
(Thành Syracuse đầu mâu)
Scope — Màu — Tiếng Phập — Phụ đề Việt Nội

Thanh Bình
2 Phim mới—Cả vé H.S.Q.N
1) Thần đồng Đại chiến Quý mật xanh
2) Thần đồng Đại chiến Kim xà Tinh
Phim Thần thoại, hiển hiện by by

Quốc Dân Đảng
BIỆT-BỘ

Nguyễn -T- Tam

Thiết tha kêu gọi toàn thể Quốc Dân đồng bào kết đoàn đứng lên :

ĐÀ ĐẠO mọi hành động, hãi cớ ở đó tại, chia cắt đau đớn, tan giáo, chính đảng, nhất là quan đội Việt Nam, những hành động này chỉ gây lợi thế cho cộng sản và thực dân.

— ĐÀO ĐẠO tất cả những cuộc tranh đành quyền lợi đụ vị của bọn quốc phiệt và đầu cơ chính trị, chỉ tạo ra bao hoàn cảnh tiêu tan, làm thiệt hại xương máu của tất cả của quốc nhân và chính chúng.

Hỡi các anh em quân nhân !

Hỡi các nhân sĩ chính đảng, nhà cầm quyền quốc gia

Hỡi tất cả lãnh đạo tôn giáo !

Hỡi các anh em thanh niên thanh nữ, sinh viên học sinh !

Hỡi các anh chị em công nông thương gia !

Hỡi toàn thể Quốc dân Đồng bào không phân biệt giá trị, nghề nghiệp, tôn giáo, chính đảng !

— Hãy tiếp tay với Quốc Dân Đảng hay là Nguyễn tướng Tam.

— Thành lập một Hội đồng cấp thời tạm đề mọi biện pháp cứu nguy Quốc Gia đến tay.

— Quốc dân phải tự nắm giữ lấy Dân quyền.

— Hãy tiếp tay cho Quốc gia và tự quyết định lấy vận mệnh của Dân tộc !

Saigon, ngày 13-9-1964.

Quốc Dân Đảng Bắt Bộ
Nguyễn Tướng Tam

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG

Thời Luận

Chương-trình đặc-biệt nên mỗi chiều Thứ Bảy và Chủ Nhật cùng suốt thời gian giới nghiêm tại

OLYMPIA (có máy lạnh)

NIGHT CLUB — RESTAURANT

123 LÊ-LỢI (LÀU I) SAIGON

Vũ-Trường nổi cửa cả ca nhạc kể từ 13 giờ trưa. Những ngày thường 13 giờ đến 18.30 đến 21h30 giá nước uống bạc 50%.

Phần ăn (Repas complet) : 70đ do đầu bếp danh tiếng phụ trách.

Với Ban Nhạc CAO-SON (Vũ-Đức-Tuyết) và các danh ca : Thanh, Phong, Linh, Ba, Trúc-Mai, Phương-Tâm, Phương-Thu, Bình-Linh, Thanh-Lan.

Thuốc trị **BAN NÓNG**
Euquinol
TRẺ EM

SAIGON LỤC TỈNH

BÁC-SĨ TRỰC : *Ngày Thứ Bảy 19-9-1964*

Trên : (19 giờ đến 21 giờ) (Chiều : 19 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau)

B.S. Trần Bá Hạnh, 128 cư xá Kiến thiết Lê đại Hành, P.T—Sg.
B.S. Nguyễn trọng Thiện, 40 Đường Cao Thắng—Saigon
B.S. Đương đình Tuấn, 371A đường Hai bà Trưng—Saigon

1 chiếc xe Taxi đậu suốt đêm trước nhà hàng Đông Khánh bảo hại cảnh sát phải đem máy rà mìn

ĐÔ-THÀNH.— Đêm 16-9-64 chiếc xe xi số EA... của anh Trần thanh L. lại đậu trước nhà hàng Đông Khánh (nơi cấm) bỗ xuống đêm. Cảnh sát sự trong xe có mìn của bọn phá hoại phải bảo sở chuyên môn đem máy rà mìn về xét đó đem chiếc xe về bãi.

Người làm công cạy tủ lấy 50.000 đồng

ĐÔ THÀNH.— Đêm 16-9, cô Vũ thị Kim Anh 17, tuổi làm công bà Nguyễn thị Nghĩa ở đường Nguyễn Huỳnh thừa lúc vắng chủ cạy tủ lấy số tiền 50 ngàn đồng trốn mất.

Vu cáo con gái bị phá trinh dòi bồi thường 2000 đồng 1 thiếu phụ bị bắt

ĐÔ THÀNH.— Bà Vi thị B. ở đường Phát ở Điền có con gái tên Phan thị Bé 14 tuổi, Cô Bé thường hay đi chơi với cậu Ngọ ở C. 24 tuổi cùng xóm. Bà Vi thị B. Cô nhìn ra cảm con gái bị C. phá trinh đã đòi 2000 đồng. Ngày 16-9 sẩy chức trách mở cuộc điều tra bà B thì nhận tội.

Bà chòng con theo trai còn mang theo 21.000

ĐÔ THÀNH.— Cô Vũ thị L. 34 tuổi có chồng là Nguyễn văn Bé 39 ở đường Pétrus-Ký, vợ chồng ăn ở có 6 mặt con. Hồm 16-9 cô L. bỏ chồng cùng theo một chàng trai bán vé xe đò ở An Đông cho mang theo 21.000 Đồng, sau bà Bé đến tra, cô L. đã bị bắt.

Ăn cơm khám mà lớn !

GIA ĐỊNH.— Tên Trần v. Hải 32 tuổi, vì ăn cơm rồi nghỉ nghiệp vào năm tù vì tội trộm mới 4 ngày. Đêm 15-9 Hải lại đi trộm nữa bị bắt giữ tha và đã bị giam vào khám Chí Hòa.

Việt cộng dùng súng lục hạ sát ông Trưởng ấp Chánh Lộc gần bàn ngày

BÌNH DƯƠNG.— Hồi 15 giờ ngày 15-9-64, ông Nguyễn văn Đựa Trưởng ấp Chánh Lộc thuộc xã Chánh Hiệp Quận Châu thành đi công tác ở xã về khi tới bàng cho thuộc ấp nay, thì 1 tên Việt cộng giả dạng lân thường đưa đến lấy phép chào hỏi rồi cầm súng lục ra bắn ông Đựa 1 phát ngay trên đầu ông chết tại chỗ, sau khi rút lui thì Việt cộng sát nhân xuy lại gần bắn thêm vào ông Đựa 1 phát nữa.

Hiện nay lực lượng an ninh địa phương đã cho mở cuộc truy kích tên Việt cộng sát nhân này rất gắt (Q B)

Lẻ xuất phát 30 xe Vespa hữu sản hóa

SAIGON.— (PBC) Hồi 8giờ30 sáng nay 17-9-64. lễ xuất phát 30 xe Vespa 3 bánh hữu sản của Nghiệp đoàn Tự Động Xa Gia Định Saigon Cholon Gia Định.

Chương trình được hiết tự gia của mỗi xe là 49.413 đồng, công nhân phải tuỳ góp cho chủ nhân mỗi ngày là 100 đồng cho đến khi trả đủ số tiền nói.

Đang rải truyền đơn, và treo cờ, 2 thanh nữ VC bị bắn chết

HẬU NGHĨA.— Vào lúc 10giờ đêm 15 rạng 16-9-64 Đoàn Dân vệ xã Tân Mỹ, quận Đức Hòa (H.N.) khi đi tuần qua cảnh đồng thôc Trại Bù, xã Hiệp Hòa thấy có những bóng đang cầm cờ treo lên ngọn cây và rải truyền đơn trên quốc lộ số 10 đường Cholon Hậu Nghĩa, sanh ra Dân vệ xã Hòa hòi chống hoàng bắt bắn chạy, liền nổ súng bắn chết 2 thanh nữ V.C.

(M.C.)

NGÂN-SÁCH QUỐC-GIA

TÀI-KHOA 1964

MỤC 03 CHƯƠNG 04

Số hiệu Chương trình : B.99.A 03—Electric Power

Cảo-Thị Đấu-Thầu Công-Khai

Cơ quan đấu thầu :
Nha Tổng Vụ Khai Thác Điện Lực Việt Nam số 27B, đường Hiền Vương, SAIGON.

Công tác đấu thầu :
Thiết lập hệ thống điện tại Trung Bắc và Đa Lợi thuộc đất Tuyên Đức.

Trị giá phòng định đấu thầu :
MỘT TRIỆU BA TRĂM HAI MƯƠI CHÍN NGÀN HAI TRĂM MƯƠI BA ĐỒNG và BỐN MƯƠI XU (1.329.213 đ. 40).

Tiền ký quỹ tạm :
HAI MƯƠI HAI NGÀN ĐỒNG (22.000 đ.00).

Nơi và ngày mở thầu :
Vào lúc 9 giờ 6-10-64, tại Văn Phòng Nha Tổng Vụ Khai Thác Điện Lực Việt Nam, số 27b, đường Hiền Vương, SAIGON.

Thời hạn chót để nhận đơn chịu thầu :
Trước 9 giờ ngày 6-10-64.

Nơi tham khảo hồ sơ :
Số Hành Chánh Nha Tổng Vụ Khai Thác Điện Lực Việt Nam trong giờ làm việc.

Điều kiện linh tính :
Đơn chịu thầu không lập đúng mẫu của Nha công như các hồ sơ không kèm đủ các văn bằng và đơn đề đã chứng thực hiện hành bước đầu của thầu nhà thầu, đều đương nhiên bị loại không được xét đến.

SAIGON, ngày 14 tháng 9 năm 1964
CHÁNH SỰ VỤ SỞ HÀNH CHÁNH
HUỲNH VĂN PHÒNG

THỦ-ĐÔ THANH-LỊCH SẼ GẶP NHAU TẠI NHÀ HÀNG CA-NHẠC — KHIÊU.VŨ

PARAMOUNT

181, Đ.L. Hàm-Nghi (Lầu II — Cạ mặc lạnh)

BẮT ĐẦU TỪ 18giờ30 tới 23giờ30

VỚI NHỮNG TIẾT MỤC HÀO HỨNG VỀ NGHỆ THUẬT KHIÊU - VŨ :

Trên một sân khiêu-vũ đẹp và lãng. Trang một khung cảnh huyền-ảo và mơ mộng. Với Giác-Ngộ Ban Đoàn Tiếng Đặc Nhất & Thái-Độ của Nhạc-Trưởng HUỲNH-ANH Phụ-Trách.

ĐẶC BIỆT : Luôn luôn có những món ăn tuyệt-hảo và các thứ Mỹ vị của ý các tay sành điệu. Mỗi ăn, xin đặt trước. Điện-Thoại : 23.886 và 20.719.

BÁNH TRƯNG THỦ DỒNG-KHÁNH

100$ MỘT PHẦN

— 2 cân bánh
— 2 chai Bleiley's
— 2 chai Vĩnh Hảo
— và 1 vé số Kiến-Thiết

**Mua bánh Trung-Thu có tặng trúng chín